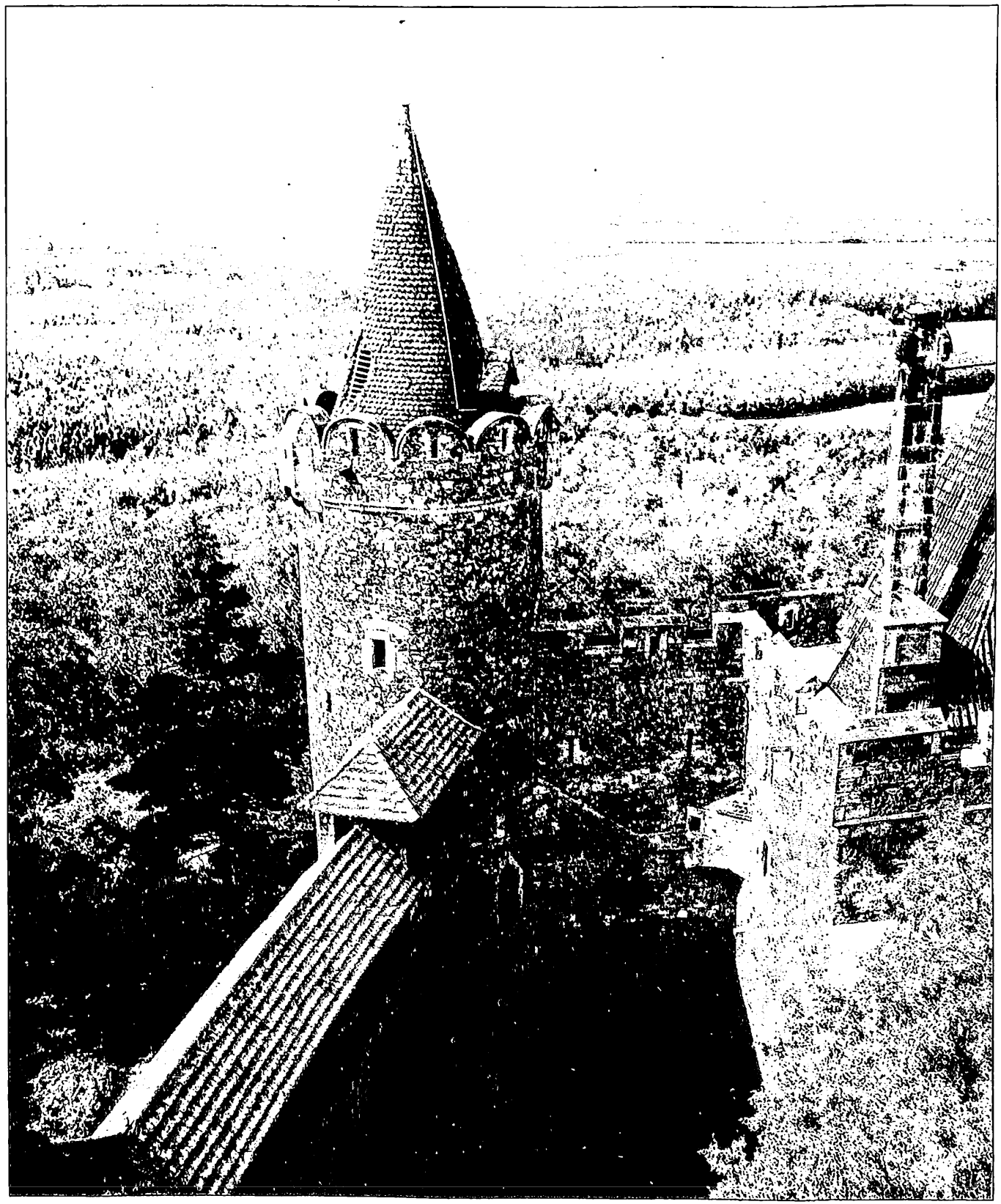


Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatbeauftragten
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr
Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover



Immer wieder unvergeßlich schön ist der Blick vom Turm der Gröditzburg ins schlesische Land.
Bild: Werner Striese

24. Goldberger Heimattreffen in der Patenstadt Solingen am 11.-12.5.2002

in der Gaststätte Meis, Börsenstr. 109, Solingen-Widdert

Auf nach Solingen

Haben Sie schon Ihr Hotelzimmer vom 11./12. Mai 2002 gebucht – oder besser noch schon vom 10. Mai? Haben Sie schon Ihr Ticket bei der Bundesbahn bestellt? ...

Am 11. und 12. Mai findet das 24. Heimattreffen des Kreises Goldberg in Solingen statt. Unsere Patenstadt im Bergischen Land lädt uns ein und bietet uns ein volles Programm:

Bereits am Freitag, dem 10. Mai, findet eine Stadtrundfahrt statt mit einer Führung durch das Deutsche Werkzeugmuseum in Remscheid, anschließend Station an der Müngstener Brücke und ein Besuch an der Gedenkstätte des Deutschen Ostens in Schloss Burg. Am Samstag, dem 11. Mai, treffen wir uns dann zum geselligen Beisammensein in der Gaststätte Meis in Solingen-Widdert, Börsenstraße 109, wo wir ab 19 Uhr den Bunten Abend unter der bewährten Leitung von Martin Schubert erleben. Am Sonntag, 12. Mai, findet von 11 bis 12 Uhr die offizielle Feierstunde statt.

Das alle zwei Jahre stattfindende Goldberger Heimattreffen war für alle Teilnehmer immer ein eindrucksvolles Erlebnis.

Ich freue mich auf ein Wiedersehen mit vielen Heimatfreunden.

Ihre **Renate Boomgaarden-Streich**
Heimatkreisbeauftragte

Solinger Treffen beginnt mit einer Stadtrundfahrt

Schon am Freitag, dem 10. Mai 2002, bietet die Stadt Solingen sozusagen als Auftakt des Heimatkreistreffens eine Stadtrundfahrt an, die wieder unter Leitung von Wolfgang Görke stattfinden wird. Sie beginnt um 13.30 Uhr am Rathaus Cronenberger Straße und führt zuerst nach Remscheid zum Deutschen Werkzeugmuseum. Anschließend wird durch das schöne bergische Land zur Müngstener Brücke gefahren, die im vergangenen Jahr hundert Jahre alt wurde und so eine der ältesten Eisenbahnbrücken in Deutschland ist. Gegen 17 Uhr wird die Gedenkstätte des Deutschen Ostens auf Schloss Burg besucht, wo in einer stillen Andacht der Flucht und Vertreibung aus der Heimat gedacht werden soll. Gegen 17.30 Uhr ist die Rückfahrt zum Rathaus vorgesehen.

Ihre **Jutta Graeve**

Anreise mit der Bahn:

Bis Bahnhof Solingen-Ohligs
Weiter mit der Buslinie 681 oder 682
bis Graf Wilhelm-Platz
Umstieg in Linie 684 Richtung Solingen-Widdert bis Haltestelle „Höfchen“

Programm zum Solinger Heimatkreistreffen

Die Stadt Solingen wird für die Teilnehmer(innen) des o.a. Heimattreffens wieder eine (Stadt-)Rundfahrt anbieten. Die Teilnahme ist kostenlos. Nachstehend das Programm:

13.30 Uhr Stadtrundfahrt am **10. Mai 2002**, Abfahrt vom Parkplatz des Rathauses Cronenberger Straße

14.15–15.15 Uhr Führung durch das Deutsche Werkzeugmuseum in Remscheid
15.45 Uhr Weiterfahrt

16.15 Uhr Besuch der Müngstener Brücke

16.30 Uhr Weiterfahrt

17–17.15 Uhr Besuch der Gedenkstätte des Deutschen Ostens in Schloß Burg

17.30 Uhr Rückfahrt zum Rathaus

Samstag, 11. Mai 2002

ab 14 Uhr Geselliges Beisammensein im Festsaal

15–16.30 Uhr Gelegenheit zum Besuch der Goldberger Heimatstube im Solinger Stadtarchiv, Gasstr. 22b, Abfahrt mit dem Sonderbus (vor der Gaststätte Meis)

17–18 Uhr Wortvortrag im Raum „Carré“, Thema: „Schläft ein Lied in allen Dingen“ – Joseph von Eichendorff, Gisela Wachholz-Kulke

19–20 Uhr Bunter Abend im Festsaal

– Oberschlesier Chor Solingen, Leitung: Siegfried Goedel

– Solinger Volkstanzgruppe Pommern, Leitung: Christian Gradt

– Tranzgruppe Funkgarde Blau-Weiß.
Leitung: Christel Nass

– Oldie-Band Solingen, Leitung: Gisela Szymanski

– Conférence: Martin Schubert
23 Uhr Ende der Veranstaltung

Sonntag, 12. Mai 2002

ab 10 Uhr Geselliges Beisammensein im Festsaal

11–12 Uhr Feierstunde

– Musikalische Einleitung „Die Florian-Musikanten“.

Leitung: Dieter Herzberg

– Grußwort des Oberbürgermeisters der Stadt Solingen, Franz Haug

– Grußwort der Heimatkreisbeauftragten, Renate Boomgaarden

– Musikalischer Ausklang

13–14 Uhr Gelegenheit zum Besuch der Goldberger Heimatstube, Abfahrt mit dem Sonderbus (vor der Gaststätte Meis)

16 Uhr Ende der Veranstaltung

Informationsbüro:

Zimmernachweis, Fundsachen, Festabzeichen, Programme u.a.

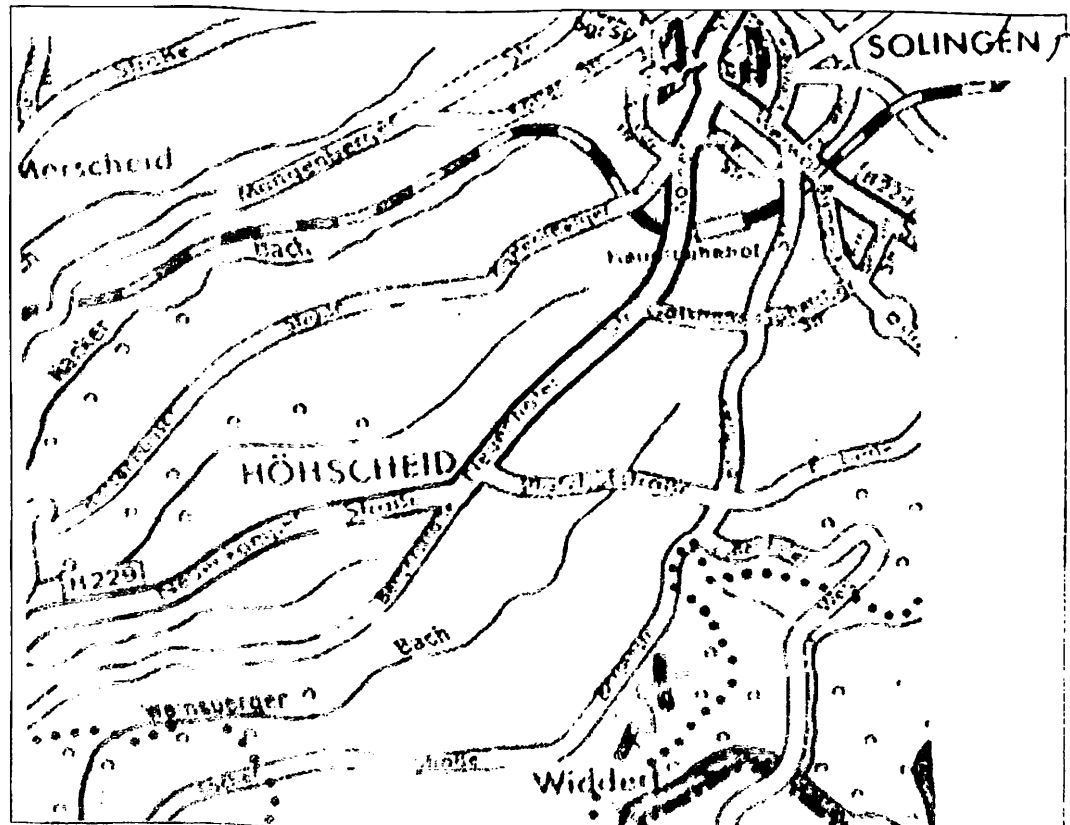
Erste Hilfe: DRK-Sanitäter

Telefon: Münzfernsprecher im Hause

Eintritt: 3 Euro/Person.

Der Preis schließt ein: Teilnahme am Programm an beiden Tagen, Fahrten zum Stadtarchiv und Festabzeichen

Anfahrtskizze



Wie soll unser Blättel gestaltet werden?

Leserbrief löst eine lebhafte Diskussion aus

Der Leserbrief von Ulrich Sprenger in unserer März-Ausgabe löste eine lebhafte Diskussion aus.

Viele Leserbriefe erreichten uns, aber auch viele Telefonanrufe, nicht zuletzt gab es eine engagierte Diskussion mit unserer Kreisvorsitzenden Renate Boomgaarden-Streich über dieses Thema. Die immer wiederkehrende Forderung: Weniger Geburtstage und mehr allgemeiner Text. Als Schriftleiterin der Goldberg-Haynauer-Heimatsnachrichten möchte ich dazu als Erste Stellung nehmen.

Ich habe mir die Mühe gemacht, die Geburtstage der März-Ausgabe einmal durchzuzählen. Insgesamt haben wir 597 Geburtstagsmeldungen gebracht. Diese Geburtstagsmeldungen bekommen wir von den Ortsvertrauensleuten zugeschickt. Schon vor Jahren hatten wir gebeten, uns nur die runden und die halbrunden Geburtstage zu melden, erst ab dem 85. Geburtstag wollten wir jedes Jahr die Meldung bringen. Das löste damals teilweise heiße Proteste aus und so riß es wieder ein, daß alle Geburtstage die uns gemeldet werden, auch veröffentlicht wurden. Und im großen Ganzen soll das auch so bleiben,

weil gerade die Geburtstagsmeldungen eine wichtige Verbindung zu ehemaligen Nachbarn herstellen.

Ich habe aber auch getrennt nachgezählt, unter den 597 Geburtstagen waren 195 „runde“ und „halbrunde“ Geburtstage, 402 Geburtstage lagen „dazwischen“. Für unser Blättel heißt das, von sechseinhalb Seiten könnten wir uns vier Seiten sparen und hätten dafür diese Seiten für redaktionelle Texte.

Auf meinem Schreibtisch stapeln sich Manuskripte, die wir einfach immer wieder „schieben“ müssen, weil wir oft nur sechs, manchmal auch nur fünf Seiten zur Verfügung haben. Die Forderung nach mehr Textseiten ist eigentlich eine Anerkennung der Arbeit der Redaktion, die sich Mühe gibt, eine gute Mischung von Heimatkunde, Reiseberichten, Geschichten aus unserer Heimat, aber auch Berichte aus den heutigen Heimatorten und wichtige Meldungen aus der Bundespolitik insbesondere auf Hinblick der Vertriebenen-Interessen zu bringen. Diese Mischung auf sechs Seiten unterzubringen ist oft ein Kunststück, das nicht immer gelingt. So leidet darunter besonders die Aktualität.

Ich schlage deshalb in einer der nächsten Ausgabe folgenden Versuch vor:

Wir bringen nur die Geburtstagsmeldungen von den Geburtstagen 60, 65, 70, 75, 80, 85 und von da an jedes Jahr. Die dann eingesparten Seiten sollen diesen Bericht „in eigener Sache“ und die Leserbriefe bringen, die uns erreicht haben.

Wenn unseren Lesern das gefällt, sind wir gern bereit unser „Blättel“ in Zukunft so zu gestalten. Unsere Kreisvorsitzende schlägt das schon seit langer Zeit vor und Ihre Meinung dazu würde uns sehr interessieren. Dabei bitte ich jede Schärfe und Schuldzuweisung für eine geäußerte Meinung zu vermeiden, denn unsere Umfrage soll nur dazu dienen unser Blättel Ihren Wünschen anzupassen.

Wir werden diese Umfrage auch an die Besucher in Solingen stellen und mit den Ortsvertrauensleuten über dieses Thema sprechen.

Auf alle Fälle freue ich mich sehr über diese Diskussion. Zeigt sie doch, daß Sie alle gern unser Blättel lesen und ihm hoffentlich auch weiterhin treu bleiben.

Ihre Jutta Graeve

Hier einige Leserbriefe, die uns erreichten:

Ich stimme Ulrich Sprenger zu, daß die Geburtstagsliste übergewichtig ist. Mein Vorschlag: es werden nur alle vollen und mit 5 endenden Geburtstage veröffentlicht. Ab etwa 90 könnte jedes Jahr aufgenommen werden. Ich wurde am 6. Juli 1921 in Haynau geboren, mein letzter Wohnsitz dort war Wilhelmstraße 7. Im übrigen: Ihr Heimatblättel lese ich stets mit besonderem Interesse.

Freundliche Grüße, **Richard Häusler**, Nordhäuser Straße 39, 34132 Kassel.

* * *

Den Leserbrief des Herrn Sprenger kann ich nur voll und ganz unterstützen. Meiner Meinung nach genügt es vollkommen, ab dem 65. Lebensjahr zu gratulieren und dann alle fünf Jahre bis zum 90. Geburtstag. Danach allerdings alle Jahre. Mit freundlichen Grüßen **Inge Helfsgott**, Rhönstraße 64, 63477 Maintal.

* * *

Ich schließe mich den Ausführungen von Ulrich Sprenger vorbehaltlos an. Für diesen viel zu hohen Preis, der mit der EURO-Einführung wieder erhöht wurde, ist in den Heimatnachrichten einfach zu wenig Lesenswertes enthalten.

Mit freundlichem Gruß, **Edith Wolff**, Nienstedtener Straße 29, 22609 Hamburg.

* * *

Herrn Sprengers Leserbrief in der März-Ausgabe der Heimatnachrichten hat mich sehr interessiert. Es kann doch niemand gezwungen werden die Zeitung zu abonnieren. Ich bin jedenfalls der Meinung, daß

vielen Anderen, allen voran Jutta Graeve, den von Ihnen Genannten und zahlreichen anderen Menschen Dank gebührt für die Mühe um das Blättel. Es ist doch nach über 50 Jahren der Vertreibung zu einer Institution geworden. Ein Familienrundbrief ist es, der sollte schon aus einem Mix von Berichten, Nachrichten und auch den von Herrn Sprenger kritisch erwähnten Personalien sein. Es ist bestimmt keine Neuigkeit, daß nicht alle Leser an jedem Beitrag gleichermaßen interessiert sind.

Es mag doch jeder von seinem persönlichem Recht der Einschränkung von Datenveröffentlichungen Gebrauch machen. Allerdings würde durch Reduzierung dieser Personalien ein Stück Attraktivität verschwinden. Vielen Landsleuten, auch außerhalb meines niederschlesischen Wohnortes, konnte ich ohne Riesenaufwand per Telefon schon ein gutes Wort sagen.

Die von Herrn Sprenger zitierten Veröffentlichungen leiden an einem ganz anderen Mangel, nämlich an fehlender Aktualität. Zur Zeit habe ich noch kein Rezept zur Überwindung dieses Mankos. Es wird sicher Möglichkeiten geben, dieses Problem besser zu lösen. Das Thema sollte einfach mal Gegenstand einer Veröffentlichung werden.

Ich denke, daß in unserem Blättel getrost die Emotionen mitschwingen sollten, zu viel Reglement schadet nur. Wer weiß wie lange wir das Erscheinen noch erleben? In diesem Sinne: Es lebe die Demokratie.

Mit freundlichen Grüßen, **Carl Findeis**, Straße des Friedens 14, 99192 Neudietendorf in Thüringen.

* * *

Wir legen großen Wert darauf, daß die Geburtstage der Heimatvertriebenen des Kreises Goldberg-Haynau weiterhin veröffentlicht werden. Wir haben durch die Veröffentlichung der Geburtstage viele verschollen geglaubte Freunde und Bekannte wiedergefunden. Unser Dank also an die Heimat-Zeitung, wir sind sehr zufrieden und freuen uns immer wieder auf die neue Ausgabe, gerade wegen der Geburtstagsliste, weiter so.

Elisabeth und Reinhard Otto, Sofienstraße 15, 63225 Langen.

* * *

Ich finde keinesfalls, daß unsere Heimatzeitung eine Geburtstagszeitung ist. Die Berichte sind gut und die Aufnahme der Geburtstage ab 70-Jährigen aus Städten und Dörfern ist ebenfalls gut und auch sinnvoll. Dadurch kommen Erinnerungen an Freunde und Bekannte aus der Heimat mit der Möglichkeit, durch ein paar Geburtstagsgrüße an die Betroffenen frühere Verbindungen wieder herzustellen oder zumindest den jeweiligen Geburtstagskindern eine Freude zu bereiten.

Die Heimatzeitung bedeutet Verbundenheit mit der Heimat und Verbundenheit mit den Menschen unserer früheren Heimat, unserer Jugendzeit.

Ich würde bedauern, wenn dieser Teil entfallen müßte. Sollte die Heimatzeitung wegen der Geburtstag und dadurch bedingter Abbestellungen sich nicht mehr tragen, würde ich sie weiterhin beziehen wollen. Ich hoffe jedoch, daß sie in der jetzigen Form bestehen bleiben wird.

Friedel Mielke geb. Klapper, Schneppruthe 94, 51469 Bergisch Gladbach.

* * *

Auf den ersten Blick optisch gesehen mag Herr Sprenger im Recht sein, daß die Geburtstagsanzeigen einen erheblichen Anteil an dem zur Verfügung stehenden Seiten in Anspruch nehmen. Zu bedenken ist aber, daß diese Anzeigen für viele Heimatfreunde eine unschätzbare Quelle sind, gute Freunde und Bekannte, die man nicht alle durch Vermissenstellen suchen lassen kann, wiederzufinden. Ich habe durch so eine Meldung in der Heimatzeitung Verwandte wiedergefunden, von denen ich nicht wußte, ob und wo sie leben. So erfüllen die „sieben“ Seiten einen doppelt guten Zweck.

Herr Sprenger räumt ein, besondere Ereignisse sollten weiterhin veröffentlicht werden, ich meine, wer sein siebzigstes Lebensjahr erreicht hat, kann jedes weitere als „Besonderes“ ansehen. Die angeführten Gründe sprechen dafür, daß die sieben Seiten keine Platzverschwendung sind.

Berichte und Geschichten büßen nichts von ihrer Individualität ein, wenn sie in Fortsetzungen erscheinen. Sie sollten weiter ungekürzt, dafür in den folgenden Ausgaben erscheinen, man freut sich dann ganz besonders darauf.

Erna Worm, Undelohr Winkel 11, 21079 Hamburg.

* * *

Schön, daß es noch immer unsere Heimatnachrichten gibt, Danke!.

Ein Schild für Niederschlesien

Am Sonnabend, dem 20. Oktober 2001, trafen sich Mitglieder der Unabhängigen Initiativgruppe Niederschlesien e.V. (UIN) sowie engagierte Freunde, Bürger und Bürgerinnen der niederschlesischen Region zu einer kleinen Feier vor Ort anlässlich der Aufstellung des „Niederschlesien“-Schildes an der Autobahn A4. Der dargestellte Neißeviadukt ist nicht nur ein markantes architektonisches Aushängeschild, sondern steht auch symbolisch für die niederschlesische Region als Brücke zu den Nachbarn in Mitteleuropa.

Der Vorsitzende der UIN, Herr Norbert Neumann, berichtete in seiner kurzen Rede über den Werdegang von der Idee und dem

Heute möchte ich mich zum Leserbrief von Ulrich Sprenger äußern. Mir sind die seitenlangen Geburtstagslisten aus „nostalgischen“ Gründen unverzichtbar. Die Geburtstage meiner wenigen noch verbliebenen Haynauer Freunde weiß ich so, aber es tauchen immer wieder Namen auf, die mich in Kindheit und Jugend zurückwandern lassen:

Zum Beispiel bei „Doberschau“ klingt es bei mir, von da brachte uns Donnerstags Frau Stiegler Butter, Eier und ihre kleine Tochter Trautel zum Spielen für mich, damit sie ihren Stand auf dem Wochenmarkt unbehindert versorgen konnte. Bei „Wittgendorf“ denke ich an die Zahnücke von „Putz“ (wie hieß er eigentlich mit Vornamen?) Fährrich, er war ein Freund meines älteren Bruders Lothar Roske. Heinz Jesche, Freund meines gefallenen Bruders Werner habe ich auch durch ihre Geburtstagspalten gefunden.... und, und, und !.

Ich bin überzeugt, daß Ulrich Sprenger sie auch nicht mehr so überflüssig finden wird aus dieser Perspektive betrachtet. Zu Lothar Wolf, Haynau, Gartenstraße 22: Da hat er ganz bestimmt niemals gewohnt. Ich bin in Nr. 22 geboren 1917 und es war mein Elternhaus bis zur Flucht am 8. Februar 1945. Im direkten Haus nebenan wohnte der Arzt Dr. Wolf, der zwei Buben hatte. Vielleicht ist er einer von denen? Ich hoffe auf viele weitere Geburtstagspalten.

Markus Mühlichen,
Mitglied des Vorstandes der UIN
Unabhängige Initiativ-Gruppe
Niederschlesien e.V.,
Breite Straße 24, 02826 Görlitz,
Telefon und Fax 0 35 81/41 76 60



Mit vielen Grüßen **Wolftraud Bruder-Roske**, Blissestraße 60, 10713 Berlin

* * *

Seit 30 Jahren oder noch länger bin ich Leserin des Heimatnachrichten-Hefes. Ich bin dafür, daß die Geburtstage weiterhin in den Heimatnachrichten erscheinen. Sie sind eine Verbindung der Vertriebenen und somit für ältere Menschen ganz wichtig, von dem einstigen Nachbarn zu hören. Wir sind eben in alle Winde verstreut und man freut sich, voneinander zu hören.

Gertrud Klingauf, Stollenweg 16, 30453 Hannover.

* * *

Als Bezieher seit Jahrzehnten unseres Heimatblättels ärgern mich die sieben Seiten Geburtstage. Man liest viel lieber Berichte, sieht gern Fotos aus der Heimat von einst und jetzt. Es wäre schön, würden Sie diesen Wunsch vieler Leser erfüllen.

Ilse Fox, Hervesterstr. 8, 45768 Marl

Basaltindustrie in der Umgebung von Goldberg

Günter Elze entdeckte in der illustrierten Zeitschrift für heimatliche Kultur „Schlesien“, Jahrgang 1908/1909 folgenden Bericht:

Die Umgebung von Goldberg ist geologisch sehr interessant. Auf einem Flächenraum von nur wenigen Quadratkilometern sind neun Formationen vertreten, von der Grauwacke angefangen bis zum Lehm und Sand. Vorherrschend jedoch sind Quadersandstein, Kalk und Basalt. Basalt bildet die Kegel des Wolfs- und Geiersberges und die langgestreckten Rücken des Sargberges und des Kammrichs bei Konradswaldau. Überall haben die Basaltmassen die Sandsteinablagerungen durchbrochen, und noch heute ist ein Schlammkrater in der Nähe des Bahnhofes Hermsdorf-Bad als Zeuge dereinstiger vulkanischer Tätigkeit zu sehen. Merkwürdig ist auch eine Eishöhle oder vielmehr ein Eisloch am Abhang des Kammrichs, dessen Grund noch im Juli und August Spuren von Eis und Schnee zeigt, und dessen Temperatur auch in den heißesten Tagen nicht über zwei Grad steigt.

Seitdem die Bahndämme mit Basalt beschüttet werden, hat sich nun in der hiesigen Gegend eine bedeutende, die Basallager ausnutzende Industrie entwickelt. So sind am Wolfsberge, am Geiers- und Steinberge große Basaltschlagwerke entstanden, letztes der Provinz Posen gehörig. Der Basalt lagert in fünf- bis sechszeiligen Säulen, meist in schräger Richtung. Er wird mit Brecheisen herausgebrochen oder auch losgesprengt und in Kippkaaren bis an die Bremsbahn gebracht. Diese ist zweigleisig. Ein abwärtsfahrender, vollbeladener Wagen zieht einen leeren an einem Drahtseil hinauf. Eine Bremsvorrichtung ermöglicht ein langsames oder schnelleres Abrollen des immer gut geölten Seiles. Die vollen Wagen werden in den „Brecher“ ausgeschüttet, der durch eine Dampfmaschine von 50 PS in Tätigkeit gesetzt wird.

Durch die schwersten Schwungräder wird der bewegliche, aus bestem Stahl ge-

fertigte Teil des Schlägers bewegt, der mit seinen scharfen Kanten gegen den unbeweglichen Teil schlägt, so wie sich beim Kauen der Unterkiefer gegen den Oberkiefer bewegt. Zwischen beiden Teilen gleiten die Steine langsam nieder und werden in die gewünschte Größe gespalten. Eine siebartig durchlöchernde, sich drehende Trommel scheidet den Kleinschlag von dem Grus, der zur Wegeverbesserung genutzt wird. Der Kleinschlag fällt durch Trichter in bereitstehende Karren und wird auf Ladegerüsten den der Befrachtung harrenden Wagen zugeführt. Das S. Seyffert'sche Schlagwerk am Wolfsberge hat eine Bahn von 666 Meter Länge und liefert im Sommerhalbjahr durchschnittlich den Tag 100 Kubikmeter Kleinschlag. Ein fürchterliches Getöse, ein unbeschreibliches Sausen, Knattern, Stampfen und Krachen macht das Hören in einem solchen Brecher zur Unmöglichkeit, während eine dichte, graue Staubwolke das genaue Sehen erschwert.

Ein auf der Nordseite des Wolfsberges liegendes kleineres Schlagwerk macht

durch seine Ausbeutung die Verlegung eines historischen Denkmals notwendig. Es besteht aus einem Unterbau und einer Basaltsteinpyramide, gekrönt vom eisernen Kreuze. Das Denkmal wurde von dem Goldberger Männergesangsverein zur Erinnerung an die Schlacht am Wolfsberge am 23. August 1813 errichtet. Vier Tafeln machen uns mit den wichtigsten Gedenktagen aus Goldberg's Vergangenheit bekannt. Sein Standort neben der unteren Baude ist ein ungünstiger und versteckter und um seinen zukünftigen wird viel gestritten. Soll es auf dem Berge seinen Platz ändern oder nach den Promenaden der Stadt versetzt werden? Unserer Meinung nach fände es den schönsten Standort auf dem auch im Gebiet des ehemaligen Schlachtfeldes liegenden Flensberge, der eine wundervolle Rundschau bietet und das zum Aufbau notwendige Material selbst liefert. Hier würde es zur Geltung kommen und ein weithin sichtbares Zeichen der Freiheits- und Vaterlandsiebe unserer Vorfahren bilden.

(R. H.)

Liebet die Wahrheit und den Frieden“

Trinationaler Schülerwettbewerb über Denkmäler in Schlesien

Der Verein zur Pflege Schlesischer Kunst und Kultur e. V. (VSK), dessen Sitz in Lomnitz ist, schreibt in jedem Jahr einen trinationalen Schülerwettbewerb aus, an dem Schüler deutscher, polnischer und tschechischer Schulen im schlesischen Grenzgebiet teilnehmen können. Im Jahr 2001 war das Thema: Denkmäler unter dem Titel „Denkmal“ gestellt worden. Die Ausschreibung erfolgte in deutscher Sprache. Auch Schüler des bilingualen Lyzeums in Goldberg nahmen an diesem Wettbewerb teil.

Agnieszka Bielak befaßte sich dabei mit dem Schicksal des Denkmals von Valentin Trotzendorff in Goldberg. Sie berichtet vom Wirken des Pädagogen Trotzendorff

im 16. Jahrhundert in Goldberg und auch von dem Denkmal, daß der Goldberger Lehrerverein 1908 in Goldberg nahe der Stadtpfarrkirche errichtete. „Dieser Ausdruck der Ehre überstand jedoch die Zeiten nach dem Zweiten Weltkrieg nicht“ berichtet die Schülerin in ihrem Aufsatz, „es wurde 1950 zerstört“.

Erst 1970 erinnerten sich die jetzt polnischen Bewohner von Goldberg des humanistischen Rektors der Goldberger Schule. 1978 wurde, ein Bild nach einer Aufnahme von dem Werk des Malers Winckler in Auftrag gegeben. Das Bild ziert seitdem den „Saal der Tradition der Goldberger Bildung“ im Lehrerclub „Bacalarus“. Sechs Jahre später erschienen zu beiden Seiten

Häart gutt zu!

von Fedor Schubert

*Klään woar onse Welt,
mer hoatte kää Haus on a nee viel Geld;
oaber mer woarn glücklich on fruh,
kunnd' mer doch pauarn immerzu.
A jeder toat ons verstiehn,
mer brauchta goar nee weit zu giehn. –*

*Bei ons goab's kääne „Butter“,
doch hoatt' mer genug „Putter“.
Stoatt „Fisch“ koam „Fiesch“
derhäame off a Tiesch.
Stoatt „Kohl“ goab's „Kraut“,
doas hoatt' mer a nee geklaut.*

*Nooch „Arbeit“ hoarn mer nee gefreet,
mer hoatta ju „Arbt“ vo frieh bis speet.
Mer ginga nee eis „Bett“ – woas hoatt' ihr
gedoocht –
mer woarn doch tuudmiede un stieja eis
„Poocht“.
„Geträumt“ hoan mer nee iebemacht,
derfier „getraamt“ die hoalbe Nacht.*

*On woas sein mer heute?
Iech denk, verknucht feine Leute.
Mer reda bluß nooch herrsch on fein,
verlächt, weil mer nemme derheeme sein.
Iech mecht euch jetzt oalle schien bieta,
aßt kää „Butterbrot“, sondern „Schmieta“!
Die Mutter Schläsing werds euch danka,
verlächt kriegt dann jeder än frescha Fanka.*

*Iech mecht's euch nu eidrenglich soan
– es braucht sich doch keener bekloan:
Warde pauarn koan, ies a schlauer Moan.
On jedem Weibla, doas schlä'sch reda tutt,
dam sein de Moansbilder besondersch
gutt.*

des Haupteinganges zum Lyzeumgebäude, also der ehemaligen Schwabe-Priesemuth-Stiftung, zwei steinerne Tafeln und in der Aula der Schule eine zweite Kopie desselben Gemäldes, das sich dort bis heute befindet.

Im Mai 1995 wurde wenige Meter von der Stelle, wo von 1908 bis 1950 das Denkmal von Trotzendorff stand, ein neues Denkmal nach dem Vorbild des zerstörten Denkmals errichtet. Die Anregung kam von Jürgen Gretschel, dem Vorsitzenden der Deutschen Sozial-Kulturellen Gesellschaft im Bezirk Liegnitz, der auch für die Finanzierung sorgte. Aktiv mitgewirkt haben zwei Historiker und Forscher der Stadtgeschichte, Alfred Michler und Roman Gorzkowski, beide Lehrer an der bilingualen Schule in Goldberg, und die Gesellschaft der Freunde des Goldberger Landes. Die Enthüllung des Denkmals wurde zu einer deutsch-polnischen Veranstaltung mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Goldberger Stadtpfarrkirche, die heute St. Marien heißt. Die Enthüllung nahmen der Bürgermeister der Stadt Goldberg Kazimierz Zwierzynski und die Vizepräsidentin des Schlesischen Kreis-, Städte- und Gemeindetages Jutta Graeve vor.

Trotzendorff wäre bestimmt mit dieser Feierstunde einverstanden gewesen, kommentiert dazu Agnieszka Bielak in ihrem Bericht, denn die Vertreter der deutschen Minderheit kamen in schlesischen Trachten und die Goldberger Schüler in historischen Trachten des 16. Jahrhunderts. Sie lasen



Kinder der Deutschen Sozial-Kulturellen Gesellschaft Liegnitz in ihren schlesischen Trachten bei der Einweihung vor dem neuen Trotzendorff-Denkmal in Goldberg.

Bild: Jutta Graeve

auf deutsch und polnisch Teile der Trotzen-dorff'schen Schulordnung vor. Die musikalische Gestaltung übernahm der Lehrerchor Bacalarus mit Liedern in deutscher, polnischer und lateinischer Sprache. Neben den Goldberger Bürgern und Vertretern der Stadtverwaltung nahmen auch ehemalige Schüler des Goldberger Gymnasiums an dieser Feierstunde teil.

Anschließend geht Agnieszka Bielak auf die Zielsetzung des Pädagogen Trotzen-dorff ein, der seinen Schülern als obersten Leitsatz vermittelte: „Liebet die Wahrheit und des Frieden“. Aber wichtig ist das Fazit, das die junge Polin aus dem Wirken Valentin Trotzen-dorff's zieht: Sie zitiert dabei einen Schulkameraden, der gesagt hat „Valentin Trotzen-dorff verlor mit dem Tod seine menschliche Existenz, aber er besiegte ihn mit dem Werk seines Lebens“. Es ist unwichtig, meint Agnieszka Bielak, daß Trotzen-dorff ein Deutscher war und Goldberg damals eine deutsche Stadt war. Ich als Goldbergerin bin stolz darauf, daß früher dieser Mann hier lebte und arbeitete.

In der Nähe des Trotzen-dorff-Denkmal befindet sich das Denkmal der Wiedergewinnung der Unabhängigkeit Polens im Jahr 1918. Die beiden Denkmäler stammen aus anderen Jahren, sie symbolisieren etwas anderes aber sind bestimmt verbun-

den. Das Denkmal der Wiedergewinnung der Unabhängigkeit erinnert uns an den Tag, an dem nach 133 Jahren Polen wieder als Staat auf der Landkarte erschien. Damals gehörte Goldberg und Niederschlesien nicht zu Polen und auf dem Platz vor der Marienkirche befand sich das erste Denkmal Trotzen-dorff's. Die schmerzhafteste Geschichte, die der 2. Weltkrieg verursachte, daß Polen dieses Gebiet bekam. Wegen der Wunden, die der 2. Weltkrieg hinterließ, wurde das Denkmal zerstört und wegen des kommunistischen Regimes durften die Polen des 11. November 1918 nicht gedenken.

Sowohl Trotzen-dorff wie auch der Tag der Unabhängigkeit könnten nach so langer Zeit in Vergessenheit geraten, dennoch wissen wir Polen die heute in Niederschlesien leben, wie sie mit ihrer Geschichte umgehen sollen. Die jungen Polen, die bereits in der dritten Generation in Schlesien leben, bezeichnen Niederschlesien als ihre Heimat. Sie haben keine Angst vor solchen Persönlichkeiten wie Trotzen-dorff, die oft deutscher Herkunft waren, und ihren Denkmälern, denn sie fühlen sich zugleich als Schlesier und Polen. Sie identifizieren sich mit der Geschichte des Landes und seiner Vergangenheit.

Jutta Graeve

Johannes Knöfel – Kantor an der Goldberger Schule?

In der Enzyklopädie „Musik in Geschichte und Gegenwart“ (MGG), 1958, Band 7, findet sich zu Johannes Knöfel (auch Knöbel, Knefel, Kneffelius) folgender Text:

„... geboren um 1530 in Lauban (Schlesien), gestorben nach 1592 in Prag. Das Geburtsdatum Knölfels lässt sich aus der Lebensgeschichte des blinden Organisten Kaspar Krumborn erschließen, der 1542 in Liegnitz geboren wurde. Danach war Knöfel als etwa Dreißigjähriger Kantor an der in lutherischem Geist geführten Trotzen-dorff-Schule in Goldberg/Schlesien. In dieser Zeit hat er Kaspar Krumborn im Flötenspiel, später im Violin- und Klavierspiel und in der Komposition unterrichtet.“

Wenn hier Johannes Knöfel bezeugt wird als Kantor, also Musiklehrer am Gymnasium illustre zu Goldberg, so sollte das unser Interesse wecken, handelt es sich doch bei Knöfel um einen der bedeutendsten schlesischen Komponisten und Musiker des 16. Jahrhunderts. Das lässt sich schon an seinem Lebensweg ablesen: Hofkapellmeister in Liegnitz (1569–1579), Organist in Troppau, Leiter der kurpfälzischen Hofkapelle in Heidelberg, Kantor und Organist in Prag. Umfangreich ist sein kompositorisches Schaffen: Zwischen 1571 und 1592 veröffentlichte er fünf große Druckwerke, die eine Vielzahl vor allem geistlicher Chormusik zu 5–8 Stimmen enthalten, zum großen Teil, wie er selbst betont, auch „instrumentaliter“ auszuführen (über 80 Motetten, fast 40 Ordinarium- und Propriumteile der Messe, weltliche Gesänge).

Der Aufenthalt Kaspar Krumborns bei Knöfel in Goldberg wird in der Literatur mehrfach bestätigt, z.B. durch Johann Gottfried Walther in dem ersten deutschsprachigen biographischen „Musikalischen

Lexikon“ von 1732 und C.J.A. Hoffmann in „Die Tonkünstler Schlesiens“ (Breslau 1830). Von J.G. Walther erfahren wir darüber hinaus, dass Kaspar von seinem älteren Bruder Balthasar zu dem „... damaligen berühmten Musico und Componisten in Goldberg, Knöbeln, gethan“.

Balthasar Krumborn war tatsächlich zur fraglichen Zeit Lehrer an der Goldberger Schule. So spricht also viel für einen Aufenthalt Knölfels in Goldberg. Es fehlen aber eindeutige Nachweise, dass er hier auch den Dienst eines Kantors versah. Gustav Bauch, der beste Kenner der alten Goldberger Schule, nennt für die Zeit von 1527 bis 1622 zehn Kantoren, aber Johannes Knöfel/Knöbel ist nicht dabei. Hat er in den Archiven gründlich recherchiert? Davon sollte man ausgehen, obwohl gewisse Zweifel angebracht sind beim Lesen des Nachwortes der Schriftleitung zu seinem Buch „Valentin Trozendorf und die Goldberger Schule“ (1921), wenn es heißt „... trotz der rühmlichst bekannten Sorgfalt des Herrn Verfassers konnte es nicht ausbleiben, dass bald hier bald dort eine Einzelheit nicht zu stimmen schien... Hie und da kam uns sogar nicht unwichtiges Material in die Hände, das dem Herrn Verfasser unbekannt geblieben war.“

Es gibt zu denken, dass erst in jüngerer Zeit einige Autoren Knöfel als Kantor in Goldberg sehen, u.a. der Musikforscher Hans Joachim Moser im Jahre 1939 in einem Manuskript mit dem Titel „Schlesischer Musikantenhimmel“ (1967 posthum veröffentlicht und in seinem Werk „Die Musik der deutschen Stämme“ (1957). Er beruft sich dabei, wie der Autor in MGG, auf die „Lebensgeschichte des Kaspar Krumborn“. Hat Moser ein solches Dokument wirklich in der Hand gehabt? Die Suche danach blieb bisher ohne Erfolg. Ist es

durch die Ereignisse des 2. Weltkrieges verlorengegangen?

Die unsichere Quellenlage hat dazu geführt, dass in Fachkreisen sehr unterschiedliche Meinungen über Knölfels Beziehung zu Goldberg herrschen: von ungeteilter Zustimmung im Sinne des Artikels in MGG bis zur Mutmaßung, Knöfel habe sich überhaupt nicht in Goldberg aufgehalten.

So müssen wir uns wohl zufrieden geben mit dem Restimee des schlesischen Musikwissenschaftlers Fritz Feldmann in seinem Buch „Die schlesische Kirchenmusik im Wandel der Zeiten“ (1975). Er äußert zunächst, dass es dem Ruf der Goldberger Schule entsprechen würde, „... wenn unter Goldbergs Kantoren mit Sicherheit Knöfel zu finden wäre“. Und er fährt fort: „Das aber lässt sich nicht klar erweisen. Wir wissen nur, dass der blinde Organist Kaspar Krumborn in Goldberg von Knöfel Unterricht ... erhielt. Wenn diese Nachricht Hoffmanns zutrifft, so müsste man folgern, dass ein so bedeutender Musiker wie Knöfel in Goldberg das Kantorat innegehabt haben mag.“

Die ersten beiden Sammelbände von Johannes Knöfel mit zusammen 69 Einzelwerken entstanden noch in Liegnitz. Im ersten Druck gibt er zu seiner Person an, dass er „... Kapellmeister des Herzogs des liegnitzischen, briegischen und goldbergischen Schlesien...“ sei.

Die Gymnasien in Liegnitz und Brieg besaßen einen reichen Schatz an Musikalien des 16. und 17. Jahrhunderts, der bis 1945 erhalten blieb, darunter auch Kompositionen von Knöfel. Auf Grund der Tatsache, dass der mehrstimmige Chorgesang über Jahrzehnte einen festen Platz im Lehrplan der Goldberger Schule hatte, kann man wohl davon ausgehen, dass auch sie über einen Notenbestand verfügte. Und warum sollten nicht auch Chorsätze J. Knölfels nach Goldberg gelangt und hier gesungen worden sein? Goldberg wurde mehrfach von großen Bränden heimgesucht. Im Jahre 1613 brannte das Klostergebäude, in dem die Schule ja untergebracht war, bis auf die Grundmauern ab. Könnten dabei nicht auch Partituren und Stimmbücher ein Opfer der Flammen geworden sein? Nicht vergessen werden sollte, dass 1622 die Schule als „Fürstliches Gymnasium“ aufgehoben und in eine Stadtschule – der Chronist L. Sturm spricht von Bürgerschule – umgewandelt wurde. Da hatte wohl niemand mehr Interesse, sich um die u.U. noch vorhandenen Rest des Notenbestandes zu kümmern.

Die Bedeutung Knölfels als Komponist wird erst langsam wieder entdeckt. Leider gibt es zurzeit nur wenige Neuausgaben seiner Werke. Eine Wiederbelebung wäre sicher lohnend.

Manfred Tschieske, Georg-Treser-Str. 44, 60599 Frankfurt/Main

Achtung

geänderter Einsendeschluß
für die Mai-Ausgabe!

Alle Meldungen und Manuskripte
müssen spätestens am
22. April 2002
eingegangen sein!



Zum Ehrenmitglied des Vereins der Freunde des Goldberger Landes wurde Herr Herbert Helmrich, Mdl, Copräsident der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit (Bildmitte) ernannt. Hier überreicht ihm der Vorsitzende des Vereins Aleksander Borys die Ehrenurkunde. Herr Herbert Helmrich entstammt einer Familie, die seit Jahrhunderten in Goldberg ansässig war.



In einem feierlichen Fest wurde die Einweihung des Wanderweges zwischen Röchlitz und Goldberg. (siehe Bericht in der März - Ausgabe) Die einzelnen Stationen des Heiligen-Hedwig-Weges wurden gesegnet und Schüler der Goldberger Schulen gestalteten die Feier mit. Das Bild stellte uns der Verein der Freunde des Goldberger Landes zur Verfügung.

Kurznachrichten

In Goldberg werden weniger Kinder geboren. Im Jahr 2001 kamen 56 Mädchen und 38 Jungen auf die Welt. Wegen fehlender Arbeit, ähnlich wie in Görlitz, zieht die Jugend aus Goldberg weg. Die Goldberger Einwohnerschaft wird älter, und es gibt zurzeit mehr Sterbefälle als Geburten

Entnommen aus Schlesien heute 03/2002

„Land aus Gottes Hand“

wie Gerhart Hauptmann Schlesien liebevoll bezeichnete...

Riesengebirge mein Heimatland,
wie bist du wunderschön.
War mancherorts im deutschen Land,
doch dich will ich wiederseh'n.

Schön war's auf Rügen am Ostseestrand,
schön war es auch am Rhein.

Herrlich auf Schwarzwaldberges Höhen,
auch in Berlin möcht' ich sein.

Schön ist der Harz, der Bodensee,
herrlich mein Lipperland,
viel könnt' ich noch aufzählen hier,
wo ich es schön mal fand.

Doch immer wieder geht mein Blick
heim in mein Schlesierland,
ins Riesengebirge, ins Heimatland,
wo einst meine Wiege stand.

Zur Schneekoppe, den Schneegruben,
zum Großen und Kleinen Teich,
zur Kirche Wang, zum Zackelfall
in Rübezahls herrlichem Reich.

Das Knieholz hoch am Bergeshang,
der grüne Fichtenwald,
die Arnika, der Enzian,
die schönen Bauden all'.

Die Berge blau, die Täler grün,
die Bächlein silberklar,
so leben sie in der Erinnerung,
wie's früher einmal war.

Doch liegt die Heimat heut' auch fern,
im fernen fremden Land,
es zieht mich immer wieder hin,
wo einst mein Leben begann.

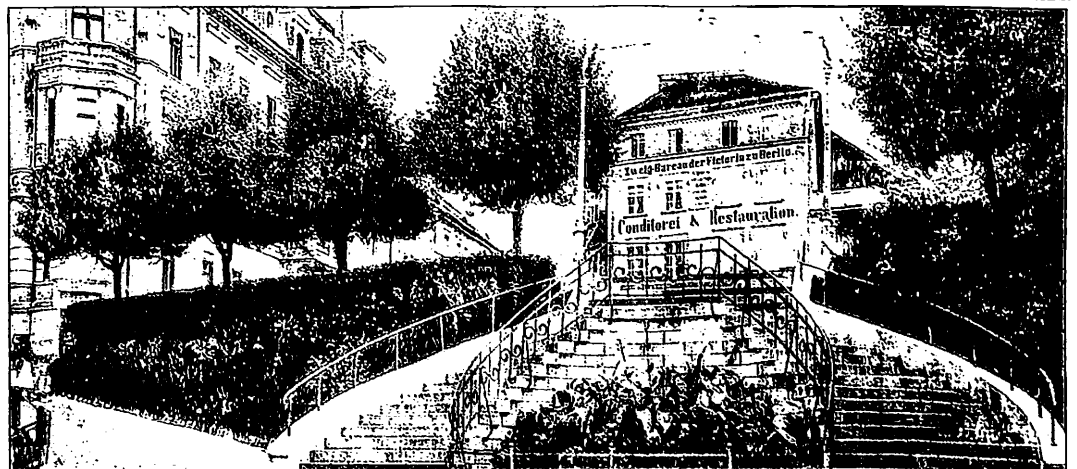
Dieses Gedicht sandte uns Jupp Stellmaszczyk aus Schönau

Aus den Heimatgruppen

In Goldberg tanzte man im Café Hoffmann

Erinnerungen von Rosemarie Janek,
geb. Hoffmann

Das „Kaiser-Wilhelm-Kaffee“, auch Café Hoffmann genannt, war das einzige Tanzcafé in Goldberg. Mittwochs und an den Wochenenden spielte dort eine Dreimann-Kapelle zum Tanz auf. Meistens waren es Musikstudenten oder ein Trio von der Schlüter-Kapelle. Sie spielten auf einem Podium über der Tanzfläche. Bei schönem Wetter war das große Schiebefenster hinter ihnen geöffnet und es wurde auch auf der Gartendiele unter der alten Linde getanzt. Der Baum steht heute noch. So manche Liebe – auch manche Ehe nahm dort ihren Anfang.



Das Café Hoffmann grüßte als erste Konditorei, wenn man vom Bahnhof zur Stadt wollte. Für Internatsschüler immer eine Anlaufstelle um preiswert Kuchen zu kaufen.

Bild: Archiv

Im hinteren Teil des Lokals führte eine Treppe hinauf ins Billardzimmer. Dort tagten außer Billardspielern regelmäßig Vereine, wie etwa der Hausfrauenverein.

Jeden Sonnabend trafen sich im Café Hoffmann am Stammtisch Guts- und Vorwerksbesitzer aus der Umgebung zum Frühschoppen. Es gab echtes „Pilsener Urquell“ vom Fass. Auf den Bierdeckeln konnte man „die letzten sieben Bürger von Goldberg“ bewundern.

Der ans Lokal angrenzende Konditoreiladen war besonders bei den Internatschülern, die immer Hunger hatten, beliebt. Dort gab es „Altbackenes“ zu Taschengeldpreisen.

1943 übernahm Georg Hoffmann mit Frau Gretel, geb. Feder, das Café, das zwischenzeitlich einige Jahre verpachtet war. Im Jahr 1944 bis zur Flucht, als es längst keinen Kuchen oder Tanz mehr gab, wurde aus dem Café Hoffmann ein Kindergarten.

Heimatgruppe Goldberg in München

Der fast 1000-jährige Brauch, dass am Sonntag Lätäre die Kinder zum Sommersingen gehen, ist bei uns in München Tradition. Kurz nach 11 Uhr, wenn das Glockenspiel vom Rathaus verstummt ist, beginnen die Kinder mit ihren Liedern. Und genau diese Lieder sind mir von meiner Kindheit in Goldberg noch sehr bekannt. Ich will sie gar nicht aufzählen, es wären zu viele.

Die Kinder von der Riesengebirgs-Trachtengruppen in München, in Tracht mit ihren bunten Sommerstecken, sangen mit Begeisterung und sogar die vielen Touristen, die bei dem wunderschönen Wetter in diesem Jahr auf dem Marienplatz waren, sangen mit und freuten sich auch über die anschließend noch gezeigten Tänze. Natürlich wurden die jungen Sänger mit Süßigkeiten und „Greschla“ ins Sparschwein belohnt.

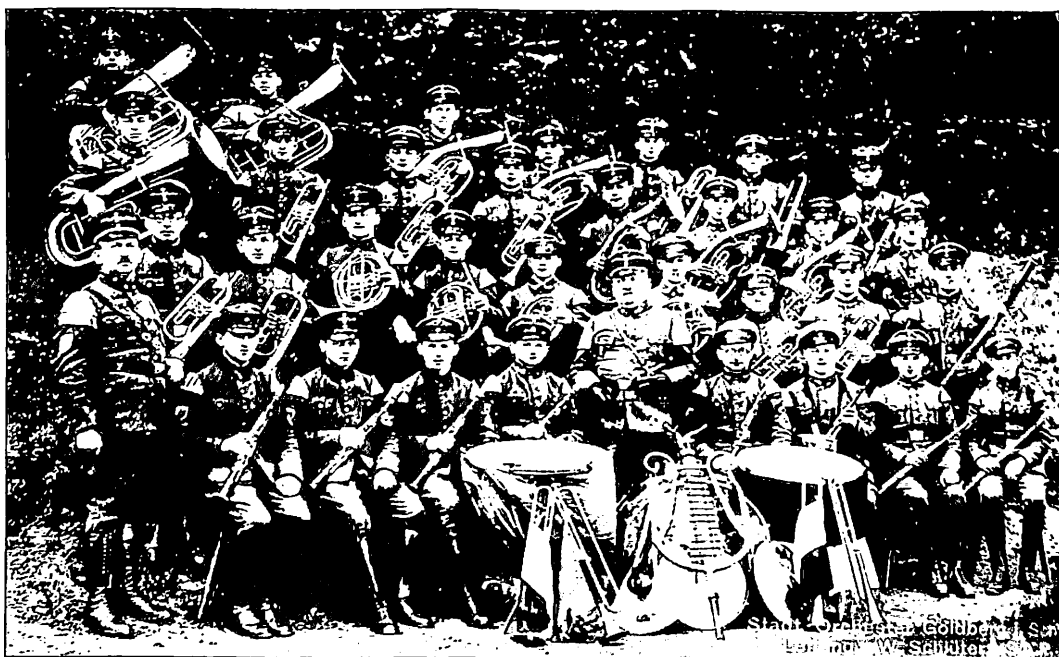
Eure Barbara Simon
Bummstraße 15
80804 München

Die Monatsversammlung im März fand am 10., dem Sonntag Lätäre, statt. Aus diesem Anlass wurde an den alten schlesischen Brauch des Sommersingens erinnert, der in Bielefeld in veränderter Form noch durchgeführt wird.

Für den gemeinsamen Gesang von Frühlings- und „Summerliedern“ wurden alle Anwesenden mit einer gutschmeckenden Schaumbrezel belohnt.

Danach folgte der angekündigte Diavortrag von Frau Tautz aus Solingen über ihre Reise mit dem Schiff von Berlin nach Breslau. Frau Tautz zeigte sehr schöne Aufnahmen vom Schiff und der durchfahrenen Landschaft, vor allem aber viele Bilder von den während dieser Reise aufgesuchten Städten. So aus Grünberg, Glogau, Lüben, Liegnitz, Wahlstatt und Leubus. Dazu erzählte sie sehr interessant über Vergangenheit und Gegenwart dieser Orte. Eine Fortsetzung dieses Reiseberichtes ist uns versprochen worden. Mit herzlichem Dank und reichem Beifall wurde Frau Tautz verabschiedet.

Anneliese Lienig



*Karte von 1935 Stadtorchesters Goldberg in Schlesien. Leitung: W. Schlüter. Herr Schlüter war ein Freund meines Schwiegervaters. Die Schlüterkapelle gab manchmal Konzerte in unserem Tanzsaal mit Theaterbühne.
Eingesandt von Hildegard Sagasser, Haarbachtalstr. 21 in 52080 Aachen.*



Daß am Sonntag Lätäre die Kinder der Riesengebirgs Trachtengruppe München zum Sommersingen gehen, ist in München schon zur Tradition geworden.

Eingesandt von Frau Barbara Simon

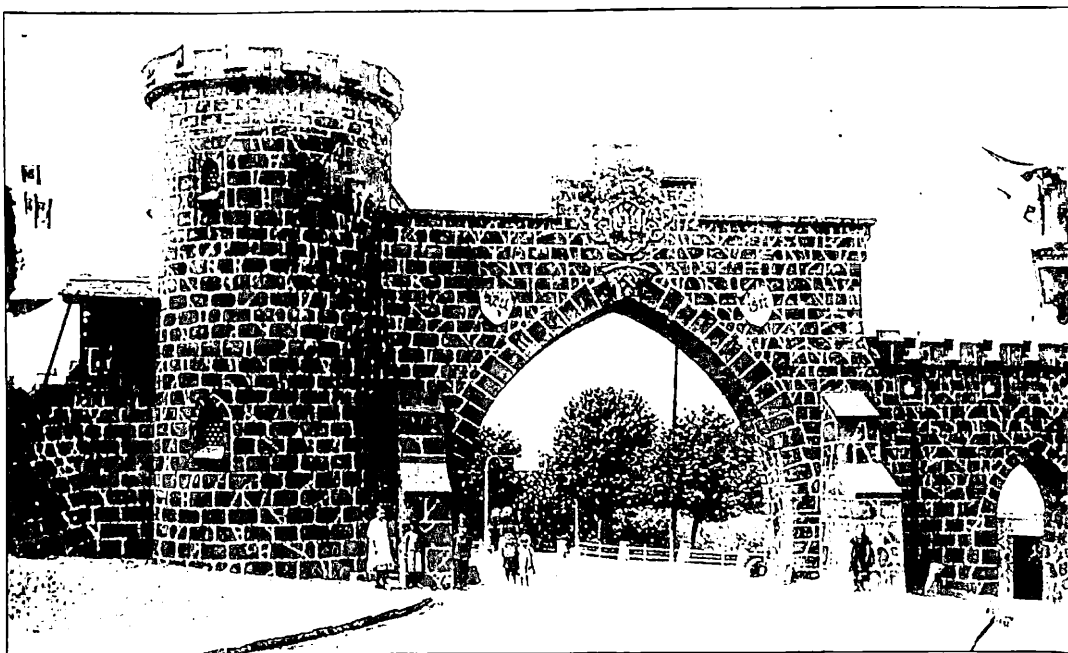
Wegen der zahlreichen Feiertage führen wir im Mai keine eigene Veranstaltung durch.

Am Sonnabend, dem 25. Mai 2002, um 15 Uhr ist der beliebte „Kulturelle Nachmittag“ für unsere 70 Jahre und älteren Mitglieder im Gemeindesaal der Jakobus-Kirchengemeinde, Jakobusstr. 3 in Bielefeld. Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden Ihnen bei der nächsten Beitragseinzahlung die schriftlichen Einladungen für diesen Nachmittag überbringen. Bitte geben Sie unseren Mitarbeitern Ihre Antworten bezüglich der Teilnahme, wenn irgend möglich, gleich wieder mit. Wir können mit dieser Maßnahme erhebliche Portokosten einsparen, die sonst unsere Kasse belasten. Bitte unterstützen Sie uns dabei.

Harri Rüdel

**Für unsere Leserreise
nach Goldberg
vom 21.09. bis 28.09.2002
sind noch
1 EZ und 1 DZ frei.**

**Ihre
Goldberg-Haynauer
Heimatknachrichten**



Die Rückseite des Sälzertors in Goldberg. Diese Karte ist bereits über 80 Jahre alt. Für mich bedeutet diese Ansicht eine Erinnerung an eine Reise, die ich in der Jugend mit meinen Eltern und meiner Schwester unternommen habe.
Eingesandt von Frau Ilse Schlotte, geb. Hochmuth, Ölbergstr. 10 in 53757 St. Augustin.

Heimatgruppe Haynau

Am 8. April 2002 feiert unser Haynauer Heimatfreund Rudi KIRSCHNER mit seiner Frau Lisa in Bad Kösen das Fest der Goldenen Hochzeit.

Ja, der Rudi aus der Bahnhofstr. 13 in Haynau, Hinterhaus 2 Treppen, ist schon so lange ein Ehemann und Vater.

Wir gratulieren unserem Rudi und seiner Frau recht herzlich, möge er noch viele schöne Jahre mit seiner Gattin in bester Gesundheit gemeinsam verleben. Uns Haynauern möge er noch viele schöne Episoden aus der alten Heimat in unserer Zeitung berichten und dem Friedrichsrodaer Organisationskomitee tatkräftig zur Seite stehen.



Schönau

Liebe Schönauer,

am 11. und 12. Mai 2002 findet das 24. Treffen des Kreises Goldberg in der Patenstadt Solingen statt. Ich bitte die Schönauer, sich wieder verstärkt an diesem Treffen zu beteiligen, das unsere Patenschaft schon zum 24. Mai für uns ausrichtet. Vor zwei Jahren war die Beteiligung der Schönauer an diesem Treffen ausgesprochen gering und die wenigen Schönauer kamen sich ziemlich verlassen vor. In der Hoffnung, dass die Beteiligung in diesem Jahr wesentlich besser wird, grüße ich Sie alle in heimatlicher Verbundenheit.
Ihr Harri Rädcl Heimatortsvertrauensmann

Alt-Schönau

Liebe Alt-Schönauer!

Der Tag unseres Ortstreffens am 27. April 2002 in Bielefeld rückt näher, ich hoffe, dass noch einige Anmeldungen kommen.

Vielleicht könnt Ihr den einen oder anderen noch zur Teilnahme ermuntern. Wer sich noch nicht angemeldet hat, möchte es doch bald tun.

Bis zum Wiedersehen im Bielefelder Fichtenhof, Heinrich-Förke-Str. 5, grüßen Euch alle recht herzlich.

Helmut und Adeltraud Müller
33719 Bielefeld, Dr. Heidsieck-Str. 7
Tel.: 05 21/33 60 43

Adelsdorf – Leisersdorf Liebe Heimatfreunde,

ich habe erfahren, daß einige Heimatfreunde mit den PKW zu unserem Gottesdienst am 22.06.02, um 11 Uhr, in unsere alte Heimat anreisen. Das ist sehr erfreulich.

Für Mittagessen wird gesorgt. Vielleicht überlegt sich der Eine oder Andere noch und nutzt diese, wahrscheinlich letzte Chance, an diesem besonderen Ereignis teilzunehmen. Alle anreisenden Heimatfreunde erhoffen sich doch, möglichst viele Heimatfreunde anzutreffen.

Eurer Günter Bleul
Sonnenhang 23 in 51570 Windeck

Probsthain

Herbert Pormann wird 80

Unser Heimatfreund Herbert Pormann (Krähenweg 13, 49525 Lengerich) vollendet am 30. April 2002 sein 80. Lebensjahr. Dies wollen wir, die Probsthainer Heimatfreunde, zum Anlass nehmen, um zu gartulieren und alle guten Wünsche zu senden für noch zahlreiche Lebensjahre bei guter Gesundheit und Lebensfreude.



Herbert Pormann wurde am 30. April 1922 in Probsthain geboren. Nach dem Besuch der Volksschule war er als Milchkontrollleur beim Landeskontrollverband Schlesien in Breslau beschäftigt. Im Jahre 1941 wurde er zur Luftwaffe in Berlin einberufen und dort zum Funker ausgebildet. Bereits zwei Monate später bekam er den Marschbefehl nach Russland. Nach einer Weiterbildung in Riga wurde er in der Hauptfunkstelle der Luftflotte 1 (Nordabschnitt) eingesetzt. Auf dem Rückzug geriet Herbert Pormann in russische Gefangenschaft. Nach mehreren Stationen in russischen Gefangenenlagern kehrte er Weihnachten 1949 nach Deutschland zurück.

Das erste Jahr wieder in Freiheit war geübt durch seinen schlechten Gesundheitszustand. Im Anschluss an eine Umschulung zum Maurer in Holstein fand er seine neue Heimat in Lengerich, wo er später als Po-

lier tätig war. Von 1965 bis zu seiner Pensionierung im Jahre 1985 war er beim Landschaftsverband beschäftigt.

Seine angestammte Heimat in Probsthain hat der Jubilar nie vergessen. Bereits 1972 besuchte er Probsthain, viele Reisen in die Heimat folgten in den nächsten Jahren. Seit mehr als einem Jahrzehnt ist der Jubilar als Berichterstatter für die Goldberg-Haynauer Heimat-Nachrichten tätig. Mit großem Interesse lesen wie seine Berichte und Mitteilungen über Probsthain, die er immer mit großer Sorgfalt und Leidenschaft verfasst. Wir, die Probsthainer Heimatfreunde möchten Dir, lieber Herbert, unseren herzlichen Dank für die geleistete Arbeit aussprechen und wünschen uns: mach weiter so.

*Deine Probsthainer Heimatfreunde
Joachim Pormann*

Heimatgruppe Schönwaldau

Liebe Schönwaldauer,

es wäre schön, wenn wir uns auch in diesem Jahr wieder einmal treffen könnten, um ein paar schöne Stunden miteinander zu verbringen.

Ich habe dafür das Wochenende 28./29. September 2002 vorgesehen und zwar wieder im „Freiheit Hof“ in Osterode.

Wer interessiert ist, sollte sich unbedingt bei mir melden. Ich würde mich über eine rege Beteiligung sehr freuen.

Eure *Elli Peter*, geb. Geisler,
Eichengrund 20
37191 Katlenburg-Lindau
Tel. 055 52/1447



SCHÖNAU A. K.

Zum 93. Geb. am 10.05.2002 Herrn Edmund DIENST, Auenstr. 6, 52445 Titz, Jülicher Str. 58

Zum 91. Geb. am 01.05.2002 Frau Charlotte GUHN geb. Bolz, Schützenweg 2, 26919 Brake/Untervefer, Rosenburg-ring 93

Zum 81. Geb. am 25.04.2002 Frau Johanna BACHMANN geb. Lichnock, Goldberger Str. 22, 38855 Wernigerode, Bernd-Hiller-Str. 13

Zum 81. Geb. am 02.05.2002 Frau Ursula PÜLLMANN geb. Poguntke, Hirschberger Str. 2, 25524 Itzehoe, Fasenweg 13

Zum 81. Geb. am 14.05.2002 Frau Ursula LUCHS, Ehefr. v. Herbert L., Ringstr. 51, 31655 Stadthagen, Jahnstr. 11

Zum 80. Geb. am 18.05.2002 Herrn Gottfried VOGT, Ansiedlung 12, 58093 Hagen/Westf., Alter Hohlweg 22

Zum 78. Geb. am 07.05.2002 Frau Erna BEER geb. Hanschke, Hirschberger Str. 24, 61118 Bad Vilbel, Danziger Str. 61

Zum 77. Geb. am 27.04.2002 Frau Ruth SCHOON geb. Ihle, Ring 48, 63263 Neu-Isenburg, Spechtstr. 13

Zum 77. Geb. am 28.04.2002 Frau Johanna HEYLL geb. Teuber, Goldberger Str. 1, 52070 Aachen, St.-Annaberg-Str. 1

Zum 77. Geb. am 12.05.2002 Frau Hildegard LÖWE geb. Kurz, Burgplatz 7, 63636 Brachtal, Hammerstr. 1

Zum 76. Geb. am 02.05.2002 Herrn Peter KITTELMANN, Ring 51, 48485 Neuenkirchen Krs. Steinfurt, Wibbelstr. 24

Zum 76. Geb. am 16.05.2002 Frau Maguy FRITSCH geb. Burel, Am Schützenweg 3, 68165 Mannheim, Keplerstr. 29

Zum 75. Geb. am 27.04.2002 Herrn Herbert BZYL, Schloßstr. 9, 48151 Münster/Westf., Dondersring 11

Zum 74. Geb. am 05.05.2002 Herrn Heinz KASER, Burgplatz 9, 13053 Berlin, Falkenberger Chaussee 4 f

Zum 72. Geb. am 08.05.2002 Frau Edeltraud WARKO geb. Döring, Goldberger Str. 14, 72250 Freudenstadt, Falkenstr. 4

Zum 71. Geb. am 30.04.2002 Frau Alice MORIELLI geb. Heinze, Goldberger Str. 9, 38440 Wolfsburg, Schlesierweg 38

Zum 71. Geb. am 19.05.2002 Frau Gerda DIEßNER geb. Lippka, Ring 39, 01816 Bad Gottcuba, Badstr. 20

Zum 70. Geb. am 21.04.2002 Herrn Konrad EXNER, 49525 Lengerich, Niggeböwers Weg 47

ALT-SCHÖNAU

Zum 88. Geb. am 13.05.2002 Herrn Erich SCHUMANN, 98646 Hildburghausen/Thüringen, Friedrich-Fröbel-Str. 9

Zum 87. Geb. am 11.05.2002 Frau Helma SEIFERT geb. Schmidt, 35510 Butzbach-Griedel, Hauptstr. 55

Zum 84. Geb. am 18.05.2002 Frau Käthe HAUPTFLEISCH geb. Ischdonat, 21781 Cadenberge, Graf-Bremer-Str. 23

Zum 84. Geb. am 20.05.2002 Frau Irene PACHMANN geb. Jung, 21745 Hemmoor/Warstade, Swaffhamweg 18

Zum 81. Geb. am 06.05.2002 Frau Margot STINDL geb. Sommer, 31832 Springe, Carl-Diem-Str. 1

Zum 81. Geb. am 08.05.2002 Frau Erika BIERMANN geb. Blümel, 33604 Bielefeld, Königsbrücke 35

Zum 80. Geb. am 02.05.2002 Frau Hildegard MEIER, 28755 Bremen, Alma-Rogge-Str. 49

Zum 80. Geb. am 04.05.2002 Frau Frieda WEINHOLD geb. Baumert, 38126 Braunschweig, Hans-Porner-Str. 18

Zum 78. Geb. am 12.05.2002 Herrn Walter MENZ, 32584 Löhne, Im Niedernbrock 2

Zum 75. Geb. am 29.04.2002 Herrn Werner MÄHLMANN, 44419 Dortmund, Eschloh 60

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, dass alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 93. Geb. am 14.05.2002 Herrn Kurt MEIER, Liegnitzerstr. 34, 19348 Perleberg, Eichenpromenade 31

Zum 91. Geb. am 17.05.2002 Frau Erna GROTE geb. Werther, Schützenstr./Molkerei, 07743 Jena, Nord II, Am Hang 3

Zum 89. Geb. am 29.04.2002 Frau Gertrud GOCKE geb. Snurawa, Friedrichstr., 47805 Krefeld, v. Bruck-Platz 30

Zum 87. Geb. am 27.04.2002 Frau Hildegard KLEMT geb. Snurawa, Bahnhof-/Domplatz, 47805 Krefeld, Vom-Bruck-Platz 30

Zum 86. Geb. am 03.05.2002 Frau Gertrud DINTER, Bahnhofstr. 26, 13086 Berlin, Rennbahnstr. 111

Zum 85. Geb. am 18.05.2002 Frau Käthe WALTER geb. Sydow, Ring 3, Promenade 1a, 34131 Kassel, Im Druseltal 12 (B-361), Wohnstift Augustinum

Zum 83. Geb. am 14.05.2002 Herrn Gerhard KORN, Lange- u. Gartenstr. 13, 14473 Potsdam, Dreesstr. 51

Zum 81. Geb. am 30.04.2002 Frau Elfriede REIMANN geb. Schmidchen, Goethestr. 9, 92321 Ebermannstadt, Kirchplatz 2

Zum 81. Geb. am 05.05.2002 Herrn Paul BACHMANN, Liegnitzer Str. 103, 30880 Laatzen, Am Meyerkamp 4

Zum 80. Geb. am 09.05.2002 Herrn Eduard CZEKE, Ring 5, 90763 Fürth, Frömmüllerstr. 179

Zum 79. Geb. am 20.05.2002 Frau Johanna KIRCHBERGER, Bahnhofstr. 33, 84034 Landshut, Hl. Geistspital, Pflege-Station, Zimmer 1

Zum 77. Geb. am 01.05.2002 Herrn Udo LEMKE, Parkstraße, 31061 Alfeld, Kuckuckshöhe 18



HAYNAU

Zum 76. Geb. am 04.05.2002 Frau Ursula GÜNTHER geb. Heinzel, Liegnitzerstr. 53, 38259 Salzgitter, Gertrudenstr. 3

Zum 76. Geb. am 07.05.2002 Herrn Erhard BRENDEL, Liegnitzer Str. 14, 58515 Lüdenscheid, Operbeckstr. 5

Zum 75. Geb. am 24.04.2002 Frau Ursula SEIFERT geb. Dittmann, Ehefrau v. Kurt S., 30453 Hannover, Quellengrund 7

Zum 75. Geb. am 02.05.2002 Frau Ruth KRAUS geb. Strietzel, Langestr. 24, 84155 Bodenkirchen, Fliederstr. 9

Zum 74. Geb. am 13.05.2002 Herrn Christian, Dr. KLEIBER, Uferstr. 2, 06126 Halle, Hamelner Str. 16

Zum 73. Geb. am 27.04.2002 Frau Eva NIM-SCHIK geb. Schade, Liegnitzer Str. 101, 25524 Itzehoe, Timm-Kröger-Str. 13

Zum 72. Geb. am 12.05.2002 Frau Else MÜLLER geb. Drescher, 06556 Voigtstedt, Straße des Aufbaus 2

Zum 72. Geb. am 13.05.2002 Herrn Horst HOFFMANN, Mönchstr. 18, 91088 Bubenreuth b/Erlangen, Binsenstr. 73

Zum 71. Geb. am 27.04.2002 Frau Irmtraud STRACKE geb. Wichert, Ring 2, 65824 Schwalbach/Taunus, Württembergstr. 39

Zum 71. Geb. am 10.05.2002 Frau Inge LÜTZ geb. Muskalla, Herbert-Welkisch-Str. 5, 57074 Siegen/Westf., Gläserstr. 30

Zum 71. Geb. am 17.05.2002 Frau Sigrid KRAUSE, Bahnhofstr. 12, Spedition Louis Erich Krause, 40547 Düsseldorf, Grevembroicher Weg 70, Haus Lörick I/App. 804

Zum 71. Geb. am 17.05.2002 Frau Anneliese RAUSCHER geb. Riedel, Burgstr. 42, 09599 Freiberg/Sa. Fr. Kögler Ring 29

Zum 70. Geb. am 21.04.2002 Frau Irmgard POPPE, Zeppelinstr., Ehefrau v. Helmut Poppe, 40723 Hilden, Zum Verlach 43 a

Zum 70. Geb. am 05.05.2002 Frau Marianne WIELAND geb. Schneider, Bahnhofplatz 2, 01157 Dresden, Zschonergrundstr. 10

*Geänderter Einsendeschluß
22. April 2002*

Zum 74. Geb. am 23.04.2002 Herrn Alfred KRAUSE, 21756 Osten, Jahnstr. 16
 Zum 74. Geb. am 11.05.2002 Herrn Herbert KAMPER, 37431 Bad Lauterberg, Sportplatzstr. 8
 Zum 74. Geb. am 19.05.2002 Frau Luzia KÖNIG geb. Hauptmann, 57258 Freudenberg, Aspenweg 19
 Zum 73. Geb. am 16.05.2002 Herrn Herbert SOMMER, 37197 Hattorf, Pfarrwinkel 1
 Zum 72. Geb. am 10.05.2002 Herrn Herbert GEISLER, 22765 Hamburg, Julius-Leber-Str. 19
 Zum 72. Geb. am 16.05.2002 Frau Johanna PREISING geb. Kamper, 37431 Bad Lauterberg, Mittelweg 8
 Zum 71. Geb. am 20.05.2002 Herrn Gerhard RÜFFER, Nr. 41, 48691 Vreden, Paul-Keller-Str. 10
 Zum 65. Geb. am 02.05.2002 Herrn Kurt GRÜN, 37441 Bad Sachsa, Wiedaerstr. 16
 Zum 60. Geb. am 27.04.2002 Herrn Joachim JOHN, 83395 Freilassing, Gartenstr. 7

ADELSDORF

Zum 89. Geb. am 18.05.2002 Herrn Kurt POHL, 36251 Bad Hersfeld, Eichholzplatz 4
 Zum 82. Geb. am 25.04.2002 Frau Erika GRÜTTNER geb. Englich, 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26
 Zum 82. Geb. am 04.05.2002 Herrn Hans Prof. Dr. WALTER, 37213 Witzenhausen, Heiligenstädter Weg 9
 Zum 77. Geb. am 07.05.2002 Frau Olga WIL- LER geb. Kaja, 67659 Kaiserslautern, Gottfried-Keller-Str. 23
 Zum 76. Geb. am 12.05.2002 Herrn Helmut SIMON, 24376 Kappeln, Königberger Ring 58
 Zum 70. Geb. am 21.04.2002 Herrn Hans PE- TERSSEN-BORSTEL, 46045 Oberhausen, Scheffelstr. 22
 Zum 70. Geb. am 22.04.2002 Frau Inge GROBER geb. Kiese, Wiesenhäuser 103, 06618 Naumburg, Friedrich Fröbelstr. 17
 Zum 70. Geb. am 03.05.2002 Herrn Günter SCHOLZ, Enkel v. Kaufh. Rosemann, 32052 Herfort, Leipzigerstr. 14



Am 26.04.2002 feiert das Ehepaar Gerhard und Ingeborg GROBER, geb. Kiese ihre Goldene Hochzeit in 06618 Naumburg a/S, Fröbelstr. 17. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele gemeinsame und glückliche Jahre.

ALTENLOHM

Zum 75. Geb. am 07.05.2002 Herrn Heinz BORGMANN, 34613 Schwalmstadt-Treysa, Am roten Born 16
 Zum 75. Geb. am 15.05.2002 Frau Irma DA- LIBOR geb. Lehnert, 65929 Frankfurt/Main, Wartburgstr. 30
 Zum 70. Geb. am 16.05.2002 Frau Gisela WEISHEIT geb. Kretschmar, 99869 Günthers- leben, Wiesenweg 6 a

ALZENAU

Zum 82. Geb. am 02.05.2002 Frau Hertha KELLER geb. Pohl, 38302 Wolfenbüttel, Am Heckenkamp 8
 Zum 81. Geb. am 05.05.2002 Frau Elfriede WOLF geb. Pohl, 07154 Miltz, Fr.-Ludwig- Jahn-Str. 12
 Zum 80. Geb. am 21.04.2002 Frau Herta JAHN geb. Baudemann, 01558 Großenhain, Dresdner Str. 2
 Zum 77. Geb. am 03.05.2002 Herrn Gottfried SCHRÖTER, Töppendorf Schmiede, 50829 Köln, Stollerstr. 1/177, Alten- u. Seniorenheim
 Zum 76. Geb. am 24.04.2002 Frau Liesbeth OMBECK geb. Überschär, 46117 Oberhausen, Emsstr. 32

Zum 75. Geb. am 16.05.2002 Frau Olga RO- CHOW geb. Driemel, 18057 Rostock, Elisa- bethstr. 26
 Zum 73. Geb. am 13.05.2002 Herrn Walter ARLT, 31246 Lahstedt-Groß Lafferde, Wilh.- Busch-Str. 13
 Zum 72. Geb. am 10.05.2002 Frau Renate LABAN, 10625 Berlin, Pestalozzistr. 22
 Zum 72. Geb. am 13.05.2002 Frau Erna MÜLLER geb. Ueberschär, 01277 Dreseden, Beilstr. 11
 Zum 71. Geb. am 16.05.2002 Herrn Rolf HEIDRICH, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Ernst-Thälmann-Siedlung 11
 Zum 65. Geb. am 28.04.2002 Frau Elfriede SCHÜTZ geb. Laban, 10409 Berlin, Greifswalder Str. 121

BÄRSDORF-TRACH

Zum 89. Geb. am 20.05.2002 Herrn Otto GEISLER, 02827 Görlitz, Deutsch-Ossig-Ring 4

BAUDMANNSDORF

Zum 88. Geb. am 23.04.2002 Frau Elfriede NEUDECK, 24972 Gr. Quern 15

BIELAU

Zum 78. Geb. am 15.05.2002 Frau Margot NETTLAU geb. Kühne, 39418 Staßfurt, Löder- burger Str., Dr.-Geiß-Heim
 Zum 77. Geb. am 11.05.2002 Herrn Walter STAUDE, Nr. 65, 88214 Ravensburg, Tettnan- ger Str. 223/2
 Zum 75. Geb. am 07.05.2002 Frau Hildegard HAUCHE geb. Klein, 06618 Naumburg/S., Am kalten Tal 14

Zum 74. Geb. am 07.05.2002 Herrn Hans THOL, Nr.111, 06429 Nienburg/Saale, Calbi- sche Str. 81

Zum 71. Geb. am 14.05.2002 Frau Erika JENNRICH geb. Becker, 94538 Fürstenstein b. Passau, Reutherfurth 5

FALKENHAIN

Zum 85. Geb. am 24.04.2002 Frau Erna WÜ- STENHAGEN geb. Peisker, 50181 Bedburg, Sebastianusstr. 8
 Zum 81. Geb. am 11.05.2002 Frau Frieda MANN geb. Peisker, 84307 Eggenfelden, Ler- chenstr. 31
 Zum 81. Geb. am 12.05.2002 Herrn Bruno MATTERN, 31174 Schellerten, Machtsumer Weg 18

Ab 9.00 Uhr ist der Fichtenhof geöffnet. Kurt Weidmann bittet dringend darum, daß alle durch den Eingang am Parkplatz in den Saal gehen. Nur der Saal ist für unser Tref- fen gemietet, nicht die anderen Räume!!! Im Saal wird alles erhältlich sein. Wer eine Unterkunft sucht für den 26.05.2002, mel- de sich bitte bei Herrn Kurt Weidmann, Tel. 052 05/34 63

Eurer Kurt Weidmann und Ursel Krause

GEORGETHAL

Zum 77. Geb. am 28.04.2002 Herrn Manfred KRETSCHMER, 14770 Brandenburg, Rupp- in- str. 1
 Zum 76. Geb. am 25.04.2002 Frau Johanna ASSHAUER geb. Thiele, 44581 Castrop-Rau- xel, Am Beerenbruch 29
 Zum 74. Geb. am 02.05.2002 Frau Elli HUHNS geb. Fabig, 16565 Lenitz, Havelkorso 23
 Zum 72. Geb. am 17.05.2002 Frau Erika TIETZ geb. Bittner, 54298 Orenhofen, Auf der Katz 6
 Zum 71. Geb. am 03.05.2002 Herrn Helmut FABIG, 01844 Neustadt, Johann-Sebastian- Bach-Str. 10
 Zum 70. Geb. am 09.05.2002 Herrn Martin ALT, 46119 Oberhausen, Herzogstr. 120
 Zum 65. Geb. am 12.04.2002 nachtr. Frau Waltraud KAUTSCHOR geb. Kretschmer, 14542 Glindow, Am Seeblick 3
 Zum 65. Geb. am 28.04.2002 Frau Waltraud UNGER geb. Fabig, 01855 Sebnitz, Pestalozzi- str. 7

GIERSDORF

Zum 85. Geb. am 30.04.2002 Frau Lina BORRMANN geb. Böse, 57271 Hilchenbach, Sterzenbachstr. 59

GÖLLSCHAU

Zum 90. Geb. am 27.04.2002 Herrn Gerhardt KRÄHENBÜHL, 97833 Frammersbach, Wald- str. 1
 Zum 86. Geb. am 13.05.2002 Herrn Heinrich KOBELT, 30916 Isernhagen, Am Ortsfelde 28, Haus Lindenhof
 Zum 80. Geb. am 22.04.2002 Frau Hilda LUDWIG geb. Kriebel, 39340 Haldensleben, Schützenstr. 4, Seniorenheim Hagenhof
 Zum 78. Geb. am 29.04.2002 Herrn Heinrich LOHMEYER, 53179 Bad Godesberg, Rodder- berg 112
 Zum 76. Geb. am 07.05.2002 Herrn Hans HOFMANN, 95502 Himmelkron, Schlesier- str. 13
 Zum 74. Geb. am 18.05.2002 Frau Herta MUNTSCHE geb. König, 95502 Himmelkron, Lanzendorf
 Zum 71. Geb. am 15.05.2002 Frau Inge HOFFMANN geb. Diedler, 95502 Himmelkron, Schlesierstr. 13
 Zum 70. Geb. am 09.05.2002 Frau Brigitte ETTRICH geb. Lange, 52531 Palenberg, Auf der Hauf 1

Am 13.04.2002 feierten das Ehepaar Walter und Helga FRIEBE, geb. Winkler ihre Goldene Hochzeit in 32839 Steinheim, Hagedorn 29. Dem Goldpaar alles Gute und noch viele ge- meinsame und glückliche Jahre.

GRÖDITZBERG

Zum 82. Geb. am 23.04.2002 Frau Erna HOFFMANN geb. Scholz, 59597 Bad Wester- kotten, Hedwigstr. 5
 Zum 78. Geb. am 24.04.2002 Herrn Walter HINDEMITH, 37073 Göttingen, Leinenstr. 7
 Zum 75. Geb. am 09.05.2002 Frau Irmgard KUNZE geb. Meier, 31008 Elze, Schäfer- trift 10
 Zum 74. Geb. am 22.04.2002 Herrn Herbert HOFFMANN, 58095 Hagen, Kampstr. 4
 Zum 74. Geb. am 06.05.2002 Frau Johanna SIEMER geb. Heilmann, 49406 Barnstorf, Brinkstr. 30
 Zum 73. Geb. am 18.05.2002 Herrn Günter GRÜNIG, 59067 Hamm, Stresemannstr. 21
 Zum 71. Geb. am 08.05.2002 Frau Marlis BUNZEL, 03042 Cottbus, Otto-Grotewohl- Str. 62
 Zum 71. Geb. am 20.05.2002 Herrn Karl- Heinz STENNER, 59597 Erwitte, Birkenweg 7
 Zum 70. Geb. am 06.05.2002 Frau Hilde ZEIDLER geb. Vortisch, 31275 Lehrte, Zum Großen Freien 74
 Zum 65. Geb. am 18.04.2002 Herrn Günther SCHULZE, 12623 Berlin, Uslaer Str. 74

HARPERSDORF

Zum 90. Geb. am 19.05.2002 Frau Meta MERKEL, 35745 Herborn, Walksmühlweg 9, Seniorenheim
 Zum 88. Geb. am 03.05.2002 Herrn Herbert NICKEL, 57339 Erndtebrück, Pulverwaldstr. 33
 Zum 80. Geb. am 15.05.2002 Frau Dora AN- SORGE geb. Neumann, 30982 Pattensen, Im Mühlenfelde 36
 Zum 79. Geb. am 09.05.2002 Frau Hanna WECKER, 33659 Bielefeld, Oberkampweg 102
 Zum 78. Geb. am 22.04.2002 Frau Irmgard FUCKER geb. Ludewig, 63526 Erlensee, Ra- wolzhäuser Str. 22
 Zum 78. Geb. am 30.04.2002 Frau Erna JA- NOWSKI geb. Göhlich, 51643 Gummersbach- Hanfgarten, Hasselweg 12
 Zum 78. Geb. am 10.05.2002 Frau Hilda MOHRING geb. Überschär, 51702 Bergneu- stadt, Lilienstr. 9
 Zum 77. Geb. am 24.04.2002 Frau Johanna SCRIVANE geb. Hiller, 31180 Giesen, Land- wehrweg 9
 Zum 77. Geb. am 28.04.2002 Herrn Helmut KLAHN, 90530 Röttenbach, Fuchsstr. 11

Zum 76. Geb. am 03.05.2002 Frau Ursula MEYER, 57339 Erndtebrück, Herrenseifen

Zum 76. Geb. am 11.05.2002 Frau Elfriede RÖSSLER, 57339 Erndtebrück, Sonnenweg 2

Zum 73. Geb. am 17.05.2002 Herrn Wolfgang Dr. KNÖRRICH, 51545 Waldbröl, Birkenweg 3

Zum 71. Geb. am 18.05.2002 Frau Marianne SONDERHOFF geb. Otto, 64572 Büttelborn, Rheinstr. 41

Zum 70. Geb. am 24.04.2002 Frau Anni ENGLER geb. Lachmann, 15711 Zeesen, Friedensstr. 65

HERMSDORF A. K.

Zum 88. Geb. am 17.05.2002 Frau Willi KLEINERT geb. Menzel, 96328 Küps-Johannisthal, Nr. 107, Krs. Kronach

Zum 77. Geb. am 06.05.2002 Herrn Fritz THIEMT, 27721 Ritterhude, Am Brahmhof 12

Zum 76. Geb. am 15.05.2002 Frau Käthe TUMM geb. Vogel, 41462 Neuss, Teutonenstr. 2

Zur Goldenen Hochzeit am 03.05.2002 den Eheleuten Willi HÜTTER und seine Frau Ursula geb. Scholz in 38268 Lengede, Berliner Str. 27. Herzlichen Glückwunsch.

HOCKENAU

Zum 78. Geb. am 03.05.2002 Frau Irma KOLBE geb. Laube, 38889 Blankenburg, Georgstr. 4 a

Zum 77. Geb. am 13.05.2002 Frau Irene KAYSER geb. Scholz, 14641 Wachow/Nauen, Brandenburgerstr. 9

Zum 76. Geb. am 30.04.2002 Frau Elfriede ECKHARD, 02708 Löbau, Lindenstr. 28

Am 27.04.2002 feiert das Ehepaar Willi (Schlüssler Willi) und Hildegard (Zobel Hilde) MÜLLER, geb. Zobel ihre Goldene Hochzeit in 44287 Dortmund, Ramhofstr. 17. Herzlichen Glückwunsch.

HOHENLIEBENTHAL

Zum 92. Geb. am 27.04.2002 Frau Frieda HALLMANN geb. Schneider, 31362 Husum, Kirchweg 4

Zum 86. Geb. am 08.05.2002 Herrn Gerhard SCHMIDT, 64521 Groß-Gerau, Nordendstr. 45

Zum 86. Geb. am 18.05.2002 Frau Selma FÖRSTER geb. Frömberg, 50169 Kerpen-Türnich, Rochusstr. 27 A

Zum 84. Geb. am 08.05.2002 Frau Else WASCHEPPI, 47495 Rheinberg, Johannes-Laers-Str. 46

Zum 81. Geb. am 03.05.2002 Frau Elfriede KONZA geb. Höfig, 38302 Wolfenbüttel, Görlicher Str. 3

Zum 81. Geb. am 06.05.2002 Frau Gertrud KRIEBEL geb. Rudolph, 49525 Lengerich/Westf., Umlandstr. 3

Zum 75. Geb. am 10.05.2002 Frau Christa LANGE geb. Lochmann, 16831 Rheinsberg, Straße der Jugend 53 B.C.

Zum 74. Geb. am 17.05.2002 Frau Margarete FEIST geb. Wildner, 04177 Leipzig, Merseburger Str. 41

Zum 72. Geb. am 02.05.2002 Frau Friedel WALDKÖTTER geb. Baumann, 48565 Steinfurt, Heuerlandstr. 5

Zum 70. Geb. am 25.04.2002 Herrn Eberhard PREUB, 56598 Rheinbrohl, Hauptstr. 88

Liebe Heimatfreude!

Falls noch Übernachtungen zu unserem Heimattreffen am 24.04.2002 in Barbis gewünscht werden, ich habe eine Liste von Privatvermietungen vorliegen. Und im Gasthaus Thiele 055 21/3702 am Scharzfelder - Bahnhof kann man übernachten.

Allen Teilnehmern wünsche ich eine gute Anreise.

Eure Irmgard Kitter / Enkelmann

KAISERSWALDAU

Zum 73. Geb. am 02.05.2002 Frau Käthe PÖTSCHKE geb. Walter, 02625 Bautzen, Jan-Skala-Str. 34

KAUFFUNG

Zum 90. Geb. am 09.05.2002 Frau Helene TRAEGER, Dreihäuser 17, 58840 Plettenberg, Rheinlandstr. 32

Zum 88. Geb. am 08.05.2002 Herrn Alfred SCHMIDT, Viehring 12, 36199 Rotenburg a.d.F., Egerländer Str. 16

Zum 87. Geb. am 25.04.2002 Frau Hildegard FRIEBEL geb. Jäschke, Gemeindefiedlung, 54634 Bitburg, Bademer Str. 4

Zum 85. Geb. am 22.04.2002 Herrn Heinrich KUHN, Hauptstr. 46, 30165 Hannover, Moor-kamp 11

Zum 84. Geb. am 09.05.2002 Frau Klara GEISLER, 71, Schafbergbaude, 90459 Nürnberg, Gaußstr. 11

Zum 83. Geb. am 06.05.2002 Herrn Herbert KLUGE, Hauptst. 33, 72175 Dornhan, Birkenfeldstr. 1

Zum 83. Geb. am 11.05.2002 Frau Alma MARKS geb. Frischauf, Randsiedlung 4, 42799 Leichlingen, An der Ziegelei 7

Zum 83. Geb. am 19.05.2002 Herrn Kurt BORISCH, Hauptstr. 127, 31275 Lehrte, Gneisenaustr. 30

Zum 82. Geb. am 21.04.2002 Frau Ingeborg MAYER geb. Tänzer, Hauptstr. 208, 68305 Mannheim, Am grünen Hag 16

Zum 82. Geb. am 07.05.2002 Frau Erika Hedwig LANGE geb. Adler, Hauptstr. 84, 22529 Hamburg, Grandweg 54 A

Zum 82. Geb. am 09.05.2002 Herrn Fritz ROSENBERG, Poststr. 5, 58093 Hagen, Vormberg 11

Zum 82. Geb. am 12.05.2002 Frau Elfriede KEMP geb. Schelenz, Hauptstr. 10, 50321 Brühl, Talstr. 18

Zum 81. Geb. am 21.04.2002 Frau Helene GITTEL geb. Knoblich, Hauptstr. 109, 33605 Bielefeld, Am Alten Dreisch 21 A

Zum 81. Geb. am 09.05.2002 Herrn Karl JÄCKEL, Hauptstr. 125, 31275 Lehrte-Arpke, Alte Dorfstr. 2

Zum 81. Geb. am 20.05.2002 Frau Lieselotte HOFFMANN geb. Krain, 02708 Löbau, Neusalzaer Str. 18

Zum 80. Geb. am 27.04.2002 Frau Ursula KIRSCHKE geb. Schmidt, Hauptstr. 28, 44225 Dortmund, Brombergerstr. 16

Zum 79. Geb. am 28.04.2002 Frau Gertrud MAIWALD geb. Müller, Randsiedlung 3, 51545 Waldbröl, Bahnhofstr. 19

Zum 79. Geb. am 17.05.2002 Herrn Gerhard BINNER, Hauptstr. 190, 59322 Ennigerloh, Warendorfer Str. 36

Zum 79. Geb. am 20.05.2002 Frau Gerda LOHRBERG geb. Fischer, Hauptstr. 200, 37083 Göttingen, Riemannstr. 1

Zum 78. Geb. am 22.04.2002 Frau Elfriede HOFFMANN, Kirchsteg 4, 01558 Großenhain, Robert-Koch-Str. 10

Zum 78. Geb. am 04.05.2002 Frau Maria KNOBEL geb. Malkusch, Tschirnhaus 2, 50169 Horrem-Neu-Bottenbroich, Ginsterweg 12

Zum 78. Geb. am 13.05.2002 Frau Herta LANGER, Hauptstr. 55, 94315 Straubing, Asamstr. 46

Zum 78. Geb. am 16.05.2002 Frau Erna MENZEL geb. Hoffmann, Tschirnhaus I a, 29479 Jamein, Platenlaase 8

Zum 78. Geb. am 18.05.2002 Herrn Dietrich NEITZEL, Hauptstr. 59, 37520 Osterode, Baumhostr. 132

Zum 77. Geb. am 21.04.2002 Frau Gerda GRIEGER geb. Söllner, Hauptstr. 212, 31171 Nordstemmen, Oder-Neisse-Weg 23

Zum 77. Geb. am 22.04.2002 Herrn Franz PERL, Hauptstr. 97, 94304 Passau, Holländerstr. 16

Zum 77. Geb. am 05.05.2002 Frau Barbara WITTEK geb. Roskos, Dreihäuser 3, 58093 Hagen, Heidnocken 30

Zum 77. Geb. am 18.05.2002 Frau Loue SEIBT geb. Keil, Hauptstr. 100, 31135 Hildesheim, Einumer Str. 18

Zum 76. Geb. am 27.04.2002 Herrn Herbert EXNER, Dreihäuser 6, 17217 Penzlin, Neustr. 9

Zum 76. Geb. am 28.04.2002 Frau Renate KIRSCHBAUM geb. Müller, Hauptstr. 20, 90768 Fürth, Schmerlerstr. 51

Zum 76. Geb. am 12.05.2002 Herrn Fritz FREUND, Hauptstr. 139, 95632 Wunsiedel, Theodor-Heuß-Str. 26

Zum 76. Geb. am 16.05.2002 Frau Lydia SCHIRNER geb. Göldner, Hauptstr. 181, 48145 Münster, Kapitalstr. 55

Zum 76. Geb. am 17.05.2002 Herrn Walter STAHL, Ehem. v. Elisabeth geb. Blase, Poststr. 4, 57299 Burbach, Heimhofstr. 6

Zum 76. Geb. am 20.05.2002 Herrn Heinz STÜBE, Hauptstr. 200, 17166 Teterow, Rostocker Str. 52 a

Zum 75. Geb. am 30.04.2002 Herrn Kurt HÄRTEL, An den Brücken 15, 57250 Netphen, Oranienstr. 6

Zum 75. Geb. am 01.05.2002 Herrn Harry ZIMMERMANN geb. Friebe, Hauptstr. 104, 53474 Bad Neuenahr, Wolfgang-Müller-Str. 5

Zum 75. Geb. am 02.05.2002 Frau Hildegard WUTTKE geb. Binner, Hauptstr. 190, 33607 Bielefeld, Auf dem langen Kampe 79

Zum 75. Geb. am 04.05.2002 Herrn Remigius SELLIG, An den Brücken 9, 37139 Adlebsen, Weinhöfe 1

Zum 74. Geb. am 03.05.2002 Frau Doris HELLMICH geb. Böhm, Dreihäuser 9, 49492 Westerkappeln, Am Stollenkamp 22

Zum 74. Geb. am 04.05.2002 Frau Erika WEISE geb. Kühn, Hauptstr. 7, 59425 Unna, Tulpenstr. 21

Zum 74. Geb. am 05.05.2002 Herrn Hans MEURER, Ehem. v. Brigitte M., geb. Brendel, Hauptstr. 186, 41063 Mönchen-Gladbach, Paul-Vater-Str. 39

Zum 74. Geb. am 14.05.2002 Herrn Manfred SELLESNICK, Gemeindefiedlung 6, 55126 Mainz, Sertoriusring 9

Zum 73. Geb. am 21.04.2002 Frau Waltraud BOHN geb. Schäfer, Hauptstr. 213 a, 57234 Wilnsdorf, Am Pennecke 15

Zum 73. Geb. am 22.04.2002 Herrn Horst KLEINERT, Hauptstr. 62, 95694 Mehlmeisel, Kemnather Str. 31

Zum 73. Geb. am 09.05.2002 Frau Ruth HIERONXMUS geb. Friebe, Hauptstr. 104, 95447 Bayreuth, Birkenstr. 32

Zum 72. Geb. am 27.04.2002 Herrn Günter PROFT, Hauptstr. 199, 02625 Bautzen, H.-Eisler-Str. 6

Zum 72. Geb. am 04.05.2002 Herrn Herbert RÖDER, Hauptstr. 45, 30453 Ahlem, Rosenbuschweg 11

Zum 72. Geb. am 05.05.2002 Herrn Karl FROMMHOLD, Hauptstr. 111, 22844 Norderstedt, Fadens Tannen 5 D

Zum 72. Geb. am 06.05.2002 Frau Waltraud FRICKE geb. Adam, An den Brücken 12, 06536 Berga-Roßla, Nordhäuser Str. 43

Zum 72. Geb. am 07.05.2002 Frau Gerda KALINSKY geb. Deunert, Hauptstr. 44, 78224 Singen/Hohentwiel, Schauinslandstr. 33

Zum 72. Geb. am 12.05.2002 Herrn Heinz MENZEL, Hauptstr. 88, 42699 Solingen, Merscheider Busch 21

Zum 72. Geb. am 15.05.2002 Herrn Joachim HANKE, Hauptstr. 135, 95497 Goldkronach, Sickenreutherstr. 17

Zum 72. Geb. am 16.05.2002 Frau Erika LINDNER geb. Kühne, Hauptstr. 155, 02991 Lauta, Straße der Freundschaft 50

Zum 72. Geb. am 19.05.2002 Frau Erika WIRTH geb. Adolph, Hauptstr. 7, 57258 Freudenberg-Bühl, Im Bühlerfeld 16

Zum 72. Geb. am 20.05.2002 Frau Anneliese OPITZ geb. Hübner, Hauptstr. 214, 31171 Nordstemmen-Burgstemmen, Oder-Neisse-Weg 25

Zum 71. Geb. am 24.04.2002 Herrn Kurt HOFFMANN, Hauptstr. 93, Ehem. v. Ilse geb. Deunert, 78234 Engen, Umlandstr. 10

Zum 71. Geb. am 24.04.2002 Frau Luzia KLEINERT geb. Kasberger, Ehefr. v. Gerhard K., Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Im Tal 2

Zum 71. Geb. am 28.04.2002 Herrn Johann STOCKBAUER, Ehem. v. Helene geb. Eckert, Tschirnhaus 1 a, 94051 Hauzenberg, Perling 23

Zum 71. Geb. am 02.05.2002 Herrn Erwin STANISLAUS, Hauptstr. 7, 01139 Dresden, Seewiesenweg 11

Zum 71. Geb. am 20.05.2002 Herrn Heinrich DOMS, 37589 Kalefeld OT Duderode, An der Sägemühle 3

Zum 70. Geb. am 21.04.2002 Frau Marianne LANFER geb. Stief, Hauptstr. 115, 59557 Lippstadt, Borsigstr. 6

Zum 70. Geb. am 23.04.2002 Frau Charlotte HARTMANN geb. Pätzold, Hauptstr. 124, 31632 Husum, Unter den Eichen 1

Zum 70. Geb. am 02.05.2002 Frau Elisabeth REIMANN geb. Krimminger, Tschirnhaus 1 b, 94051 Hauzenberg, Ziegelweg 9

Zum 70. Geb. am 08.05.2002 Frau Ruth MORARECH geb. Müller, Hauptstr. 20, can Kingston K 7 K 7J 7 Canada, 350 Wellington Suits 609

Zum 70. Geb. am 14.05.2002 Frau Käthe HOFFMANN geb. Täubner, Hauptstr. 15, 44388 Dortmund, Stenmbocke 3

Zum 65. Geb. am 23.04.2002 Herrn Horst EBIG, Hauptstr. 122/24, 33649 Bielefeld, Lärchenstr. 632

Zum 65. Geb. am 23.04.2002 Frau Waltraud HOLZBECHER, Hauptstr. 180, 37520 Osterode-Förste, Ochsenegasse 12

Zum 65. Geb. am 02.05.2002 Frau Lieselotte PILGER geb. Roth, Randsiedlung 2, 44283 Wuppertal, Fr. Engels-Allee 385

Zum 65. Geb. am 03.05.2002 Herrn Günter MENZEL, Hauptstr. 88, 95349 Thurnau, Berndorf 1

Zum 65. Geb. am 04.05.2002 Frau Maria LANGER geb. Rumbach, Ehefr. v. Horst, Bruchhaus Silesia, 94034 Passau-Grubweg, Lindau 118

Zum 60. Geb. am 23.04.2002 Herrn Manfred SACHSE, Hauptstr. 248, 51545 Waldbröl, Im Schönblick 11

Zum 60. Geb. am 24.04.2002 Frau Anneliese ZANETTI geb. Steil, Ehefr. v. Klaus Z., Tschirnhaus 1 a, 94107 Untergriesbach, Am Breittacker 11

Zum 60. Geb. am 26.04.2002 Frau Karin SCHLOSSER geb. Ebbing, Ehefr. v. Erich Sch., Hauptstr. 72, 48565 Steinfurt, Droste-Hülshoff-Str. 25

Zur Goldhochzeit gratulieren die Kauffunger im Ehepaar Günter und Erna PROFT, geb. Knauerhase (Hauptstr. 199) am 03.05.2002 in 02625 Bautzen, H. Eisler-Str. 6. Wir wünschen einen schönen Tag und alles Gute für weitere gemeinsame Ehejahre.

Wer Interesse hat an der gemeinsamen Fahrt der Kauffunger in die schlesische Heimat teilzunehmen, melde sich umgehend bei: Walter Ungelenk, Vormberg 10 in 58093 Hagen, Tel 023 31 75 31 43. Die Reise ist geplant in der Zeit vom 12. bis 18. August 2002.

KLEINHELMSDORF

Zum 89. Geb. am 25.04.2002 Frau Cäcilie TSCHENTSCHER geb. Knoblich, 21745 Hemmoor, Neuer Weg 7

Zum 86. Geb. am 22.04.2002 Frau Anna WITTMER geb. Scheit, 21745 Hemmoor, Swaffhamweg 22

Zum 84. Geb. am 12.05.2002 Frau Elisabeth GRIEGER geb. Knoblich (Schwarzer), 48485 Neuenkirchen, Bahnhofstr. 9a

Zum 84. Geb. am 14.05.2002 Herrn Albert KRUSCH, 33659 Bielefeld, Oblohs Heide 8

Zum 80. Geb. am 10.05.2002 Frau Maria NEBEL geb. Flade, 34537 Bad Wildungen, Brunnenfeldstr. 18

Zum 79. Geb. am 07.05.2002 Frau Dorothea HÜSSLER geb. Dienst, 48612 Horstmar, Stettinger Weg 6

Zum 76. Geb. am 07.05.2002 Frau Angela MÄCKE geb. Eckelt, 37589 Kalefeld, Echter Str. 4

Zum 73. Geb. am 26.04.2002 Frau Waltraud HEGER geb. Neugebauer, 01796 Pirna, Varkausring 77

Zum 73. Geb. am 13.05.2002 Frau Ursula PUDELKO geb. Grun, 33699 Bielefeld, Tellerstr. 6

Zum 71. Geb. am 22.04.2002 Frau Johanna HOFFMANN geb. Grun, 37589 Sebexen, Ringstr. 7

Zum 71. Geb. am 02.05.2002 Herrn Heinrich PIRSKALLA, 37412 Hörden, Messweg 6

Zum 71. Geb. am 18.05.2002 Frau Nortburga HAUKE geb. Friebe, CAN Edmonton/Alberta, 9937-82 Str.

Zum 70. Geb. am 18.05.2002 Frau Dora GLATTHOR geb. Rudolf, auch Hermsdorf, 33607 Bielefeld, Elsternstr. 38

KONRADSDORF

Zum 85. Geb. am 28.04.2002 Herrn Ernst HAUPTMANN, 01219 Dresden, Clausen-Dahl-Str. 40

Zum 73. Geb. am 09.05.2002 Frau Anneliese KOTZUR geb. Riedel, 01662 Meißen, An der alten Ziegelei 6

KONRADSWALDAU

Zum 82. Geb. am 23.04.2002 Frau Erna GROSSMANN geb. Beer, 02708 Löbau, Oelsa 55

Zum 81. Geb. am 22.04.2002 Frau Hildegard HEINRICH, 48653 Coesfeld, Rosenwinkel 15

Zum 81. Geb. am 09.05.2002 Frau Margarete ROSEMANN geb. Börner, 01833 Dürrröhrsdorf, Am Quellenberg 275 c

Zum 80. Geb. am 09.05.2002 Frau Ursula WEYERTS geb. Hahn, 26847 Detern-Velde, Drosselstr. 14

Zum 79. Geb. am 11.05.2002 Frau Alma MÄRKER geb. Käse, 96052 Bamberg, Hegelstr. 79

Zum 73. Geb. am 22.04.2002 Frau Erna REITH geb. Beer, 89873 Ulm, Neithardstr. 25

Zum 71. Geb. am 19.05.2002 Herrn Siegfried LORENZ, 02747 Herrnhut/OT Ruppertsdorf, Bahnberg 3

Zum 65. Geb. am 17.05.2002 Frau Anneliese BERNDT geb. Menzel, 33609 Bielefeld, Friedrich Schultzstr. 47

Allen Teilnehmern an unserem Ortstreffen, am 21.04.2002 in Bielefeld, wünschen wir eine gute Anreise.

Herbert Binner und Günter Langer

KREIBAU

Zum 82. Geb. am 27.04.2002 Herrn Artur BECKER, 58339 Breckerfeld, Loh 10

Zum 80. Geb. am 27.04.2002 Frau Magdalena MILZ geb. Grosseck, 51145 Köln-Urbach, Unter den Erlen 3

LEISERSDORF

Zum 89. Geb. am 04.05.2002 Herrn Arthur GENEHR, 99867 Gotha, 18.-März-Str. 33

Zum 86. Geb. am 27.04.2002 Frau Luise GOLKE geb. Lahrmann, 49152 Bad Essen OT Wimmer, Goldene Hornstr. 4

Zum 83. Geb. am 04.05.2002 Frau Liesbeth DERING geb. Bierbaum, 45357 Essen, Haus-Horl-Str. 72

Zum 82. Geb. am 23.04.2002 Herrn Kurt HORNIG, auch Steindorf bei W. Schwarz, 97526 Sennfeld, Dachgrube 19

Zum 77. Geb. am 16.05.2002 Frau Irngard SCHMIDT, 28359 Bremen, Im Achterkamp 18

Zum 72. Geb. am 16.05.2002 Frau Erika HÄRTEL, 90408 Nürnberg, Friedrichstr. 36

LOBENDAU

Zum 95. Geb. am 10.05.2002 Frau Angelika VETTER, 12205 Berlin, Kommandantenstr. 9/12

Zum 93. Geb. am 26.04.2002 Frau Frieda KAUSCH geb. Lange, 02625 Bautzen, Joh.-R.-Becher-Str. 10

Zum 91. Geb. am 22.04.2002 Herrn Ernst LINKE, 25813 Schwesing, Post Husum, Schulstr. 1

Zum 88. Geb. am 04.05.2002 Frau Käthe ZEISKE, 58769 Nachrodt-Einsal, Bachstr. 17

Zum 83. Geb. am 14.05.2002 Frau Erna MALESSA geb. Plagwitz, 58769 Nachrodt-Einsal-Wiblingwerde, Bachstr. 14

Zum 74. Geb. am 06.05.2002 Herrn Erwin LINKE, 36110 Schlitz/Hessen, Pfarrgasse 6

LUDWIGSDORF

Zum 72. Geb. am 23.04.2002 Frau Hildegard BISCHOF geb. Raupach, 04509 Zschernitz, Dorfstr. 115

Zum 65. Geb. am 10.05.2002 Frau Ingeborg RETHMEIER geb. Opitz, 33739 Bielefeld, Anemonenweg 5

MÄRZDORF

Zum 89. Geb. am 07.05.2002 Frau Hedwig PREUSS geb. Fieber, 91522 Ansbach, Breslauer Str. 1

Zum 80. Geb. am 09.05.2002 Herrn Kurt KIRSCH, 30419 Hannover, Haltenhoffstr. 156

Zum 77. Geb. am 04.05.2002 Frau Hilde HEINZE geb. Raupach, 09648 Altmitwaida, Hauptstr. 22

Zum 77. Geb. am 04.05.2002 Frau Erna STEINKE, 95666 Mitterteich, Josef-Siller-Str. 36

Zum 76. Geb. am 07.05.2002 Herrn Gerhard STURM, Ehem. v. Waltraud geb. Reich, 58135 Hagen-Haspe, Feenweg 3

Zum 76. Geb. am 08.05.2002 Frau Katharina HOFFMANN, 30451 Hannover, Fortunastr. 23 B

Zum 73. Geb. am 16.05.2002 Herrn Ernst DÖRING, 58553 Halver, Anschlag 21

Zum 70. Geb. am 03.05.2002 Frau Christa ARNDT geb. Starke, 49086 Osnabrück, Rotherstr. 20

Zum 70. Geb. am 05.05.2002 Frau Charlotte FRITSCH, 09116 Chemnitz, Steinwiese 7



Am 10.05.2002 feiert das Ehepaar Karl-Friedrich SCHERPINSKI und seine Frau Inge ihre Goldene Hochzeit in 12524 Berlin, Harrosteig 23. Herzlichen Glückwünsch.

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

Zum 76. Geb. am 22.04.2002 Herrn Heinz WESTHUS, 59755 Arnsberg, Königsberger Str. 44

Zum 76. Geb. am 30.04.2002 Herrn Georg SAUER, 59505 Bad Sassendorf, Neuer Weg 44

Zum 72. Geb. am 28.04.2002 Herrn Helmut KLEMT, 52531 Übach-Palenberg, Saarstr. 26

Zum 70. Geb. am 29.04.2002 Herrn Günter BRANDES, 59846 Sundern, Zum Alten Sundern 36

Zum 70. Geb. am 11.05.2002 Frau Dorothea IRMER geb. Reuter, 27305 Bruchhausen-Vilsen, Am Marktplatz 4

Für die zahlreichen Gratulationen und Glückwünsche zu meinem Geburtstag bedanke ich mich auf diesem Wege bei allen, die mir geschrieben oder angerufen haben, ganz herzlich. Ener Siegfried Heyland

NEUDORF A. RENNWEG

Zum 79. Geb. am 26.04.2002 Frau Elfriede KÜHTZ geb. Reinfeld, 88085 Langenargen, Oberdorfer Str. 7

NEUKIRCH A. K.

Zum 92. Geb. am 27.04.2002 Frau Marta KLOSE geb. Blümel, 06749 Bitterfeld, Karl-Marx-Str. 43 a

Zum 78. Geb. am 09.05.2002 Frau Waltraud RENNEN geb. Horstkotte, 33607 Bielefeld, Am Stückenkamp 6 a

Zum 77. Geb. am 13.05.2002 Frau Irmgard SEIDEL, Ehefr. v. Willi S., 29225 Celle, Wellenallee 36

Zum 77. Geb. am 19.05.2002 Frau Dorothea LAMPRECHT geb. Wolf, 39261 Zerbst-Bornum, Lange Str. 40

Zum 75. Geb. am 01.05.2002 Frau Elisabeth SCHEIBEL geb. Glufke, Siedlung 58, 85551 Kirchheim, Rosenstr. 19

Zum 72. Geb. am 16.05.2002 Herrn Kurt SPIGGLKÖTTER, 33607 Bielefeld, Schlangenstr. 39

Zum 71. Geb. am 04.05.2002 Frau Erika TIETZE geb. Großmann, 09116 Chemnitz, Kochstr. 20

Zum 71. Geb. am 07.05.2002 Herrn Karl-Heinz SCHREIBER, Ehem. v. Ruth Sch. geb. Beier, 55291 Saulheim, Jahnstr. 53

Zum 65. Geb. am 17.05.2002 Frau Sigrid HALLMANN geb. Kluge, 32051 Herford, Stieglitzweg 26

PILGRAMSDORF

Zum 87. Geb. am 05.05.2002 Frau Lydia SCHENK geb. Meisel, 65201 Wiesbaden-Schierstein, Neckarstr. 7

Zum 76. Geb. am 08.05.2002 Herrn Lothar BLASCHE, 76467 Bietigheim-Bissingen, Felsenkellerweg 4

PRAUSNITZ

Zum 73. Geb. am 13.05.2002 Frau Margot TSCHERSICH geb. jTüllner, 46242 Bottrop, Hans-Böcklerstr. 231

PROBSTHAIN

Zum 93. Geb. am 03.05.2002 Herrn Willi HIELSCHER, 36205 Berneburg, Gründchen 4

Zum 88. Geb. am 25.04.2002 Frau Erna BURGHARDT geb. Hellwig, 96215 Lichtenfels, Jahnstr. 37

Zum 84. Geb. am 19.05.2002 Frau Margarete OHLENHOLZ geb. Latzke, 34289 Zierenberg II, Fünffensterstr. 17

Zum 80. Geb. am 30.04.2002 Herrn Herbert PORRMANN, 49525 Lengerich, Krähenweg 13

Zum 77. Geb. am 05.05.2002 Frau Dora BÖTTCHER geb. Hanke, 37197 Hattorf, Klusanger 12

Zum 77. Geb. am 11.05.2002 Herrn Gerhard SENFT, 49535 Lengerich, Kalmannstr. 1

Zum 77. Geb. am 15.05.2002 Frau Erika LAUTERBACH geb. Bachmann, 57223 Kreuztal, Friedrich-Ebert-Str. 12

Zum 75. Geb. am 01.04.2002 nachtr. Herrn Reinhard REMANE, 21385 Weetzen, Bröhnstr. 25

Zum 75. Geb. am 25.04.2002 Frau Charlotte STAHNKE geb. Schiebeler, 49525 Lengerich, Schillerstr. 24

Zum 75. Geb. am 05.05.2002 Frau Irmgard WIETHAUPT geb. Kobsch, 49525 Lengerich, Lisztstr. 13

Zum 74. Geb. am 02.05.2002 Herrn Erwin BORRMANN, 21782 Bülkau, Aue 29 a

Zum 72. Geb. am 20.05.2002 Frau Dora WEIGERT geb. Schwarz, 92421 Schwandorf, Baumannstr. 12 a

Zum 71. Geb. am 23.04.2002 Frau Marianne SEIFERT geb. Sedlmaier, 29313 Hambühren, Breslauerstr. 5

Zum 70. Geb. am 23.04.2002 Herrn Helmut MAIDORN, 86863 Langen Neufnach, Lärchenweg 3

Zum 65. Geb. am 23.03.2002 nachtr. Frau Hannchen ENGELHARDT geb. Polanick, 15890 Eisenhüttenstadt, Puschkinstr. 23

Zum 65. Geb. am 28.04.2002 Herrn Heinz BERGER, 32457 Porta Westfalica, Am Jungfernholz 18

Zum 65. Geb. am 28.04.2002 Frau Dora BERGER, 31535 Neustadt a. Rgb., Steinhörstweg 16

Zum 65. Geb. am 16.05.2002 Herrn Helmut PRUCHNIK, 57223 Kreuztal Ferndorf

Zum 60. Geb. am 14.05.2002 Frau Käthe BUSSE geb. Artl, 15831 Jühnsdorf, Dorfstr. 15 a

REICHWALDAU

Zum 76. Geb. am 06.05.2002 Herrn Gottfried HEINRICH, Ehemann v. Marthel H. geb. Stum-

pe, Niederreichwaldau, 30916 Isernhagen, Burgwedeler Str. 104

Zum 74. Geb. am 10.05.2002 Herrn Erhard LUDWIG, 31633 Leese, Niedersachsenring 52

Zum 74. Geb. am 10.05.2002 Frau Anita SCHÄFER geb. Walter, 31619 Binnen, Liebnauer Str. 18

Liebe Reichwaldauer, am 09.05.2002 (Himmelfahrt) findet unser Heimattreffen in Wellie statt. Wie bekannt, treffen wir uns in unserem alten Lokal, dem Hotel Freesenhof. Die Gaststätte ist ab 11 Uhr geöffnet. Für das leibliche Wohl wird Familie Freese wie immer bestens sorgen. Für evtl. Anmeldungen im Freesenhof die Anschrift: Freesenhof Wellie in 31595 Steyerberg-Wellie Tel. 0 50 23 / 25 55

Ich freue mich auf das Wiedersehen und wünsche allen eine gute Anfahrt.

REISICHT

Zum 94. Geb. am 17.05.2002 Herrn Bruno HÜBNER, Nr. 138, 28717 Bremen-Lesum, Am Vogelbusch 7

Zum 92. Geb. am 23.04.2002 Frau Marta KADENBACH geb. Hübner, Nr. 63, 18435 Stralsund, Arnold-Zweig-Str. 23

Zum 89. Geb. am 07.05.2002 Herrn Erich HERDE, Nr. 79, 58239 Schwerte/Ruhr, Hagener Str. 45 b

Zum 88. Geb. am 17.05.2002 Frau Elfriede SCHÖN, Nr. 94, 06901 Merkwitz, Kr. Wittenb.-Lutherst.

Zum 82. Geb. am 12.05.2002 Frau Käte BREITSCHÄDEL geb. Scholz, 86899 Landsberg, Iglinger Str. 9 D

Zum 82. Geb. am 12.05.2002 Frau Käte SCHOLZ, Nr. 98, 86938 Schondorf/Ammersee, St. Jacobs Begerl 4

Zum 81. Geb. am 29.04.2002 Herrn Johannes GUTSCHE, Samitzer Str., 16816 Neuruppin, Aug.-Fischer-Str. 3

Zum 81. Geb. am 07.05.2002 Herrn Kurt BÖRNER, Nr. 76, 90522 Oberasbach, Blütenstr. 6 a

Zum 81. Geb. am 12.05.2002 Herrn Heinz HÜBNER, Nr. 138, 30519 Hannover, Görlitzer Hof 4

Zum 81. Geb. am 13.05.2002 Frau Käte LORENZ geb. Reidelbach, Nr. 33, 63450 Hanau, Französische Allee 21

Zum 81. Geb. am 14.05.2002 Frau Elfriede WIEDENHÖFER geb. Flohr, Nr. 148, 41469 Neuss, Mittelstr. 3

Zum 78. Geb. am 15.05.2002 Herrn Willi KIRSCH, Nr. 43, 91126 Schwabach, Dr.-Georg-Betz-Str. 5 a

Zum 75. Geb. am 10.05.2002 Frau Hildegard NERLICH geb. Mohaupt, Nr. 48, 53797 Lohmar-Heide, Platanenweg 14

Zum 74. Geb. am 05.05.2002 Frau Erika FRANKOWSKI geb. Herda, Nr. 149, 51766 Engelskirchen, Aggerufer 8

Zum 74. Geb. am 20.05.2002 Frau Frieda STROBEL geb. Scharntke, Nr. 83, 87527 Sonthofen, Hofen 4

Zum 73. Geb. am 09.05.2002 Frau Elli PUFF geb. Neufert, Domäne, 99706 Sondershausen, Gartenstr. 10 b

Zum 72. Geb. am 26.04.2002 Frau Elisabeth BERNHARDT geb. Schreiber, Nr. 53, 15926 Freimfelde bei Merseburg

Zum 72. Geb. am 30.04.2002 Frau Marianne SCHLIEBE geb. Kadenbach, Nr. 63, 18435 Stralsund

Zum 72. Geb. am 02.05.2002 Frau Gerda FEY geb. Kuhnert, Nr. 140, 98634 Oberweid, Altgasse 3

Zum 72. Geb. am 02.05.2002 Herrn Rudolf HEILMANN, Nr. 109, 30459 Hannover, Beckenstr. 59

Zum 72. Geb. am 06.05.2002 Herrn Alfons STRITZKE, Nr. 92, 57074 Siegen, Calvinstr. 9

Zum 72. Geb. am 16.05.2002 Frau Hildegard KRAUSE geb. Jungnickel, Nr. 4, 31840 Hess.-Oldendorf, Hauptstr. 37

Zum 70. Geb. am 28.04.2002 Herrn Heinz NEUGEBAUER, 49451 Holdorf / Oldenb., Am Schützenplatz 2

Zum 70. Geb. am 12.05.2002 Frau Ursula BOXBERGER geb. Gutsche, 92637 Weiden, Behostr. 10

RIEMBERG

Zum 86. Geb. am 27.04.2002 Frau Lieselotte BUSCH geb. Weidlich, 04328 Leipzig, Döllingstr. 45

RÖCHLITZ

Zum 86. Geb. am 11.05.2002 Frau Margarete LEHMANN, 31177 Harsum, Kaiserstr. 30

RÖVERSDORF

Zum 85. Geb. am 07.05.2002 Frau Gertrud HENNIG, 65936 Frankfurt, Julius-Leber-Weg 5

Zum 82. Geb. am 21.04.2002 Frau Dora KRÜGER, 34431 Marsberg, Mühlenstr. 1

Zum 72. Geb. am 11.05.2002 Herrn Manfred MÜLLER, 37199 Wulftten, Ostring 4

Zum 70. Geb. am 02.05.2002 Herrn Werner KÜHN, 30890 Barsinghausen, Raschekamp 5

Zum 65. Geb. am 02.05.2002 Frau Irmgard SIEVERS geb. Conrad, 27478 Cuxhaven, Guldendorferweg 22

Röversdorfer Heimattreffen in Lengerich

Das Treffen soll am Samstag, dem **22.06.02**, ab 11.00 Uhr wie gewohnt im Waldhotel Hilgermann, Ringeler Str. 197 in Lengerich, Tel. 0 54 84 / 9 39 60, stattfinden. Wer im Waldhotel übernachten möchte, möge sich dort telefonisch anmelden. Eure *Erna Polst* / bei Hülsmeier, Rietbrockstr. 6 in 49525 Lengerich, Tel. 0 54 81 / 75 24

SAMITZ

Zum 91. Geb. am 26.04.2002 Frau Helene KNOLL, 84169 Altfraunhofen, Eulenweg 2

Zum 79. Geb. am 18.05.2002 Herrn Martin LEITERT, 01468 Moritzburg, Fiedlerstr. 9

SCHÖNFELD

Zum 77. Geb. am 29.04.2002 Herrn Hans SCHOLZ, Sohn von Gastwirt Paul Scholz, Schönfeld / OT Georgenruh, 41464 Neuss, Kantstr. 26

Zum 70. Geb. am 28.04.2002 Frau Christa HABERER geb. Rüdiger, 31188 Holle, Ringstr. 33

Zum 70. Geb. am 05.05.2002 Frau Helene BRÜNING geb. Thiel, 31135 Hildesheim, Gebräuerstr. 6

SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 13.04.2002 Herr Waldemar JAKOB und Frau Ilse geb. Lange in 56203 Höhn-Grenzhausen, Jahnplatz 4. Dem Goldpaar „Herzlichen Glückwunsch“ und noch viele gemeinsame Jahre.

ST. HEDWIGSDORF

Zum 76. Geb. am 19.05.2002 Frau Jutta FLEISCHHACKER geb. Hoffmann, 63075 Offenbach, Staudenstr. 10

STEINBERG

Zum 77. Geb. am 02.05.2002 Frau Dorothea BIBERSTEIN geb. Raupach, Ratschin, 33739 Bielefeld, Wöhrmannsfeld 13

STEINSDORF

Zum 81. Geb. am 17.05.2002 Herrn Herbert KNEBEL, 38644 Goslar, Paterhof 1A

Zum 75. Geb. am 10.05.2002 Frau Johanna SCHRÖTER geb. Gutsche, 59199 Boenen, Sinnerstr. 3

Zum 73. Geb. am 14.05.2002 Frau Edith PACHE geb. Gutsche, 67071 Ludwigshafen, An der Bachfeg 2

STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 73. Geb. am 21.04.2002 Frau Herta FISCHER geb. Burghardt, 31713 Lauenhagen, Osterfeld 11

Zum 70. Geb. am 29.04.2002 Herrn Hans-Joachim ÜBERSCHAR, 30966 Hemmingen, Im Bergfeld 1

TAMMENDORF

Zum 94. Geb. am 08.05.2002 Herrn Helmut FIEBIG, 07980 Neugernsdorf 39

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 97. Geb. am 14.05.2002 Frau Martha GEISLER geb. Langer, 92318 Neumarkt, Seelstr. 15, Ev. Altenheim

Zum 96. Geb. am 06.05.2002 Frau Charlotte LANGER geb. Preuß, Preuß (Stellmacher), 21762 Otterndorf, Nelkenstr. 1

Zum 91. Geb. am 29.04.2002 Frau Martha KUNZE geb. Menzel (auch Johannisthal), 33613 Bielefeld, Kopernikusstr. 48

Zum 90. Geb. am 24.04.2002 Herrn Artur HAINKE, 53129 Bonn, Saarweg 16

Zum 90. Geb. am 30.04.2002 Herrn Heinrich EXNER, (Ammergut), 28790 Schwanewede, Schwaneweder Str. 2

Zum 90. Geb. am 02.05.2002 Frau Klara SCHMIDT geb. Hornig, 48153 Münster, Hammer Str. 255

Zum 89. Geb. am 07.05.2002 Frau Elli MÜCKE geb. Hainke, 33803 Steinhagen, Ginsterstr. 5

Zum 88. Geb. am 13.05.2002 Frau Martha ELIGER geb. Geisler, 58638 Iserlohn, Föhrenweg 3

Zum 87. Geb. am 05.05.2002 Frau Christine SPRINGER geb. Hellig, 30655 Hannover, Sibeliusweg 13

Zum 83. Geb. am 23.04.2002 Frau Gisela WEIST geb. Haucke, 33602 Bielefeld, Josefstr. 12, Pflegeheim

Zum 81. Geb. am 29.04.2002 Herrn Karl-Heinz SENDLER, 36391 Sinntal, Im Rosengarten 15

Zum 81. Geb. am 10.05.2002 Herrn Kurt KUTZNER, 35041 Marburg, Mühlenbachweg 6

Zum 80. Geb. am 11.05.2002 Herrn Günter WENDIRCH, 37627 Stadtoldendorf, Oststr. 2

Zum 78. Geb. am 13.05.2002 Frau Margarete KEWITZ geb. Fricbe, 59075 Hamm, Ludgeristr. 19

Zum 77. Geb. am 30.04.2002 Herrn Helmut KRACHT, Ehem. v. Else geb. Zayda, 47259 Duisburg, Uerdinger Str. 19 A

Zum 76. Geb. am 18.05.2002 Frau Anneliese MANIG geb. Aust, 03222 Lübbenau, Alte Hutung 6

Zum 75. Geb. am 10.05.2002 Herrn Günter SCHWANITZ, Kapelle, 35781 Weilburg, Am Kirmelplatz 14

Zum 75. Geb. am 17.05.2002 Herrn Werner JSCHEL, 09126 Chemnitz, Charlottenstr. 2

Zum 74. Geb. am 12.05.2002 Frau Ingeborg WIEDUWILT geb. Schirm, 70376 Stuttgart, Rostocker Str. 37

Zum 73. Geb. am 08.05.2002 Frau Hildegard PAJATSCH geb. Maywald, 45468 Mülheim, Muurenkamp 59

Zum 72. Geb. am 21.04.2002 Frau Inge HERMANN geb. Vogt, 08371 Glauchau, Am Feierabendheim

Zum 72. Geb. am 01.05.2002 Herrn Gerhard HOFFMANN, 09130 Chemnitz, Regensburger Str. 64

Zum 72. Geb. am 05.05.2002 Frau Elisabeth BÄWER geb. Schirm, 10587 Berlin, Lütgweg 9

Zum 72. Geb. am 11.05.2002 Frau Ursula GRAD geb. Weist, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Hüttengrundstr. 40

Zum 71. Geb. am 28.03.2002 nachtr. Frau Gerda GLEICHMANN geb. Stumpe, 98673 Eisfeld, Schwarzbürger Str. 6

Zur Goldenen Hochzeit am 24.03.2002 nachträglich Herrn Harald HINTZE und Frau Herta, geb. Vollbrecht in Canada Kitchener / Ont. N°M5H1, 483 Ottawa Street South, Apt. 209 alles Gute.

ULBERSDORF

Zum 84. Geb. am 03.05.2002 Frau Lotte ROLOFF geb. Berger, 51429 Bergisch-Gladbach, Wipperfürther Str. 6

Zum 77. Geb. am 22.04.2002 Frau Gretel RYMARZYK geb. Stimper, 51491 Overath, Ring 5

Zum 75. Geb. am 25.04.2002 Frau Erna ROTHER geb. Geisler, 70771 Leinfeld/Echternungen, Astenweg 18

Zum 74. Geb. am 22.04.2002 Frau Erna ZOBEL geb. Paesler, 49424 Goldenstedt, Graf v. Galen-Str. 10

WILHELMSDORF

Zum 77. Geb. am 17.05.2002 Herrn Manfred CONRAD, 57223 Kreuztal, Buchener Weg 18

Zum 76. Geb. am 22.04.2002 Frau Gretel PLISCHKE geb. Hoberg, 57078 Siegen, Wachholderweg 13

Zum 75. Geb. am 07.05.2002 Frau Inge SÜHMANN geb. Hendlr, 44575 Castrop-Rauxel, Richard-Wagner-Str. 4

Zum 73. Geb. am 21.04.2002 Frau Hertha BERNDT geb. Menzel, 02906 Horscha, Petersheimer Weg 23

Zum 73. Geb. am 09.05.2002 Herrn Kurt CLAUSER, 15838 Waldstadt, Schwarzkehlchenweg 6

Zum 73. Geb. am 11.05.2002 Frau Erika BRIESEK geb. Walter, 59872 Meschede, Auf der Knippe 15

Zum 72. Geb. am 01.05.2002 Frau Erika BIRKE geb. Hofmeier, 04680 Commichau, Im Oberdorf 8

Zum 72. Geb. am 12.05.2002 Herrn Helmut FÖRSTER, 49429 Visbek i. O. Alstrup

Zum 71. Geb. am 21.04.2002 Frau Erna KRETZSCHMAR geb. Rosemann, 70199 Stuttgart, Eierstr. 30

WITTGENDORF

Zum 93. Geb. am 27.04.2002 Frau Anna TERESA, 44359 Dortmund-Mengede, Siegenstr. 188

Zum 91. Geb. am 25.04.2002 Frau Margarete HANKE geb. Schibilla, Hauptstr. 159/161, auch Kauffung, 53175 Bonn/Bad Godesberg, Promenadenweg 136

Zum 82. Geb. am 26.04.2002 Frau Else FRIEBE geb. Weinknecht, 37170 Uslar, Karl-Ilse-Str. 7

Zum 71. Geb. am 16.05.2002 Frau Annemarie ZUBKE geb. Spieker, Can Edmonton T5P AB 7 Alberta, Sitte II, Box 66 RR5

WOITSDORF

Zum 78. Geb. am 17.05.2002 Frau Christa RIEGER geb. Gottschling, 39108 Magdeburg, Martin-Agricola-Str. 8

Zum 76. Geb. am 24.04.2002 Frau Erika FREMDLING geb. Bunzel, 53177 Bad Godesberg, Winterstr. 13

Zum 72. Geb. am 28.04.2002 Herrn Martin GOLDBACH, 08223 Grünbach, Neustädter Str. 2

WOLFSDORF

Zum 71. Geb. am 11.05.2002 Herrn Günter ZOBEL, 49188 Belm, Ringstr. 25

Gesucht

Zeugen gesucht

Wer kann bestätigen, daß die Polin Janina Kolodziej, damals 14 Jahre alt, von März 1943 bis März in Schellendorf Kr. Goldberg bei Helmut Jacob in der Landwirtschaft gearbeitet hat? Eine formlose Bestätigung mit Unterschrift wird erbeten an: S. Freiherr v. Zedlitz, Oehlertring 53 in 12169 Berlin.

Neue Anschriften

GOLDBERG

KLEHM Irene geb. Neumann, Friedrichstor 16, 47626 Kevelaer, Pastoratsweg 1, Katarinen Haus

LAMPERT Hermann, Friedrichstor 23, 29525 Uelzen, Krepelweg 12

MARX Barbara geb. Juras, Sälzerstr. 10, Lebensmittelge., 99087 Erfurt, Markusweg 25

FRIEDEL Ingrid geb. Schönböhm, Riegnerstr. 6 Tochter v. Erna Schönbohm, geb. Röhle, 21075 Hamburg, Lohmannsweg 32

SCHÖNAU A. K.

BARTH Heinz (Hirschbergerstr. 7), 68199 Mannheim, Im Wörtel 20

HORNIG Margot geb. Peukert (Hirschberger Str. 44, Ww v. Günther H.), 85276 Pfaffenhofen, Scheyerer Str. 6

REINHEIMER Brigitte geb. Trieb (Hirschbergerstr. 5), 65187 Wiesbaden, Klagenfurter Ring 65

ALT-SCHÖNAU

MELLE Erna geb. Sommer, 33154 Salzkotten, Am Wallgraben 33

POHNER Erna geb. Wagner, 33611 Bielefeld, Schildescher Str. 103, Karl-Pawlowski Altenu-Pflegeheim

ALZENAU

LORENZ Erich, 02625 Bautzen, Schulstr. 11

GÖLLSCHAU

GÄRTNER Hildegard geb. Schlecht, 41372 Niederkrüchten, Uhlandstr. 11

ETTRICH Brigitte geb. Lange, 52531 Palenberg, Auf der Hauf 1

HARPERSDORF

PEISKER Siegwand, 31191 Algermissen-Gr. Lobke, Parkstr. 6

KAUFFUNG

KUNZE Walter, Hauptstr. 111, 01561 Walda, Mühlstr. 4, Schloßmühle

MÜLLER Hedwig geb. Fende (Viehring 1), 48282 Emsdetten, Kettelerstr. 52

WENDENHORST Hedwig geb. Seifert, Hauptstr. 170, 29348 Scharnhorst, Hoher Kamp 10

SCHÄFFER Ursula geb. Pätzold, Hauptstr. 122, 33397 Rietberg, Lerchenweg 9

LUDWIGSDORF

WELSCHLAU Margarete geb. Exner, 33739 Bielefeld, Im Bergsiek 45

RETHMEIER Ingeborg geb. Opitz, 33739 Bielefeld, Anemonenweg 5

RÜCKER Kurt, 33613 Bielefeld, Im Strohsiek 8 B

KRAUTWURST Hildegard geb. Winkler, 81245 München, Ziegenbergerstr. 20

WILLENBERG Erika, 33609 Bielefeld, Lindenplatz 14

KRAUTWURST Walter, Ehemann v. Hildegard K. geb. Winkler, 81245 München, Ziegenbergerstr. 20

RAATZ Inge geb. Glumm, 04741 Roßwein, Damaskhe Str. 5

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

WEIGEL Günter, 37139 Adeleben, Lange Str. 24

ZIMMERMANN Liesbeth geb. Junge, 01705 Freital, Heinrich-Heine-Str. 10 b

NEUKIRCH A. K.

BUDE Helene geb. Rindfleisch, 33818 Leopoldshöhe, Askampstr. 7

REICHSTEIN Waldemar (Oberdorf Nr. 54), 88316 Isny - Allgäu, Am Galgenbühl 9

PILGRAMSDORF

NORDHOLZ Lieselotte geb. Fluche, 27283 Verden, Prediger Str. 4

RÖVERSDORF

THOMAS Siglinde, Nr.44, 48703 Stadthlm, Schubertstr. 5

STEINBERG

ORLOWSKA Hildegarda geb. Nawrodt, Pl 59524 Pielgrzymka 60, Woj.: Legnica Polska

WOITSDORF

TOMASCHEWSKI Inge geb. Schmidt, 44627 Herne, Liebigstr. 21 a

POHL Siegfried, 19243 Tessin, Dorfstr.

SCHMIDT Ursula geb. Walter, 06120 Halle, Imkerweg 7

POHL Günther, 30179 Hannover, Magdeburgerstr. 14

† Unsere Toten †

GOLDBERG

GIESECKE Elfriede geb. Demuth, (Obertor-Siedlung), 65934 Frankfurt, Lotzstr. 52, am 06.02.02, 92 Jahre

HAYNAU

WEGENER Ruth geb. Müller, 99310 Arnstadt, Käfernburger Str. 13, am 10.02.02, 74 Jahre

KLEINERT Charlotte geb. Meyer (Bunzzlauer Str. 1), 71229 Leonberg, Möricke Str. 36, am 12.03.02, 74 Jahre Traueranschrift: Frau Käthe Drewke, Fossbergstr. 18, 31191 Algermissen

HERRDE Anna geb. Stenzel (Liegnitzer Str. 74), 59590 Geseke / Westf., Viehstr. 10, am 28.02.02, 89 Jahre

Herrn
Heyland Siegfried
u. Gisela
Gerhart-Hauptmann-Str. 7

† Unsere Toten †

FRITSCH Herbert (Liegnitzerstr. 78), 03046 Cottbus, Friedrich-Engels-Str. 78, am 09.02.02, 80 Jahre

SCHÖNAU A. K.

HORNIG Günther (Hirschbergerstr. 44), 85276 Paffenhofen, Scheyerer Str. 6, am 17.02.02, 72 Jahre

LIENIG Erna geb. Klose (Ring 26), 26133 Oldenburg, Emma-Ritter-Weg 3, b. Lübben, am 07.03.02, 88 Jahre

LÜBBEN Renate geb. Lienig (Ring 26, Tochter v. Erna u. Fritz L.), 26133 Oldenburg/Oldbg., Emma-Ritter-Weg 3, am 07.03.02, 61 Jahre

ALT-SCHÖNAU

TSCHECHENSCHER Hedwig, 97828 Markttheidenfeld, Lehmgrubenstr. 18, am 13.02.02, 96 Jahre

ADELSDORF

FIEBIG Irmgard geb. Golling, 33617 Bielefeld, Maraweg 5 B, am 21.02.02, 78 Jahre

GRÜTTNER Aribert (auch Gröditzberg und Leisersdorf), 59558 Lippstadt, Droste-Hülshoff-Str. 26, am ??, 86 Jahre

ALZENAU

RÄHSE Kurt, 21423 Winsen, Pestalozzistr. 1 a, am 08.03.02, 78 Jahre

BÄRSDORF-TRACH

LANGER Gertrud geb. Rose (Ehefr. v. Gerhard L.), 56338 Braubach, Rheinblick 4, am 05.03.02, 82 Jahre

BIELAU

CZMELIK Hildegard geb. Hermann (Nr. 91), 85055 Ingolstadt, Haenlinstr. 7, am 22.02.02, 79 Jahre

GEORGENTHAL

KONRAD Fritz, 34431 Marsberg-Bredelar, Am Hahnenfeld 27, 12.03.02, 73 Jahre

HARPERSDORF

GRAUL Elly geb. Überschär, 01259 Dresden, Am Sand 1, am 19.02.02, 95 Jahre

PÄTZOLD Hedwig geb. Hindemith, Northeim, am 29.11.01, 90 Jahre

KONRAD Alma geb. Langer, 57339 Erndtebrück, Hachenbergstr. 13, am 04.02.02, 84 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

FRÖMBERG Frieda geb. Beer, 49525 Lengerich, Osterkamps Kamp 23, am 07.02.02, 88 Jahre

HAMPEL Hanni (OT Johannisthal), 61440 Oberursel, Dornholzhauser Str. 38, am 11.03.02, 85 Jahre

KAUFFUNG

GELLERT Gerhard (Poststr. 2), 10249 Berlin, Barnim-Str. 18, Senioren-Residenz am Märchenbrunnen, am 21.03.02, 87 Jahre

NEUBAUER Reinhold (Hauptstr. 160), 33613 Bielefeld, Kopernikuststr. 48, am 10.02.02, 84 Jahre

ZAHN Bruno (Hauptstr. 127), 12209 Berlin, Lorenzstr. 11, im Jan.02, 75 Jahre

LANGER Oswin (Hauptstr. 125), 92637 Weiden, Hohenstauffenstr. 70, am 23.01.02, 73 Jahre

DEUNERT Günter (Bahnhof Ob.-Kauffung 3), 58730 Fröndenberg-Ardey, Ardeyer Str. 62, am 09.02.02, 72 Jahre

ULKE Gertrud (Hauptstr. 9), 37308 Heilbad Heiligenstadt, Richteberg 2, Johanniter-Haus, am 23.03.02, 88 Jahre

KLEINHELMSDORF

FRIEBE Klara geb. Hauptmann, 53773 Hennef, In der Wirdau 36, am 15.02.02, 97 Jahre

JUNG Rosa geb. Hördler 31051923, 48282 Emsdetten, Blumenstr. 7, am 31.12.01, 78 Jahre

KONRADSWALDAU

LÜDEMANN Elfriede, 32832 Augustdorf, Schlingweg 13, am 25.02.02, 83 Jahre

ZOBEL Heinz, 33602 Bielefeld, Bahnhofstr. 43, am 25.02.02, 71 Jahre
Traueranschrift: Udo Zobel, Bultkamp 174 in 33611 Bielefeld

KREIBAU

HEINRICH Else geb. Dyhr, 58339 Breckerfeld, Kleinbahnstr.15, am 16.03.02, 87 Jahre

LOBENDAU

BOCK Otto, 58769 Nachrodt-Einsal, Bachstr. 17, am 19.12.01, 87 Jahre

LUDWIGSDORF

BISCHOF Helmut (Ehemann v. Hildegard geb. Raupach), 04509 Zschernitz, Dorfstr. 115, 73 Jahre

MÄRZDORF

SCHOLZ Elfriede geb. Wiedermann, 24848 Kropp, Lindenweg 14, am 20.03.02, 81 Jahre

NEUDORF A. GRÖDITZBERG

AJSCH Hildegard geb. Hasse, 36469 Tiefenort, Karl-Marx-Str. 17, am 22.02.02, 81 Jahre

PROBSTHAIN

HARTWIG Erna geb. Raupach, 48268 Greven, Mühlenstr. 51, am 02.03.02, 79 Jahre

REISICHT

FREIDANK Edith geb. Kuhnke (Nr. 91), 53757 Sankt Augustin, Fliederweg 39, Anf. Feb.02, 84 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

GEISLER Alfred (Helbig-Geisler), 33615 Bielefeld, Jakob-Kaiser-Str. 17, bei Else Weigt, am 29.01.02, 91 Jahre

BEIBOCKS Hildegard geb. Hainke, 33611 Bielefeld, Hohes Feld 40 a, am 09.01.02, 78 Jahre

MOTHES Dora geb. Friebe (Tochter von Gustav Friebe), 51377 Leverkusen, Elis-v.-Thadden-Str. 4, am 21.02.02, 73 Jahre

WILHELMSDORF

SCHÖNFELDER Gottfried Dr., 88046 Friedrichshafen, Hans-Böckler-Str. 4, am 01.10.01, 88 Jahre

WOITSDORF

POHL Erna geb. Beier, 19268 Boizenburg, Weg der Jugend 16, am 19.01.02, 89 Jahre

Irmgard Poppe (Haynau)

wird am 23.4.2002

70 Jahre

Sie ist die Frau von dem „Mann für alle Fälle“.

Nun ruhe aus und schlaf in Frieden
hab tausend Dank für Deine Müh.
Wenn Du von uns auch bist geschieden
in unsern Herzen stirbst Du nie.

Ein erfülltes Leben ging zu Ende.
Uns bleiben Erinnerung und Dankbarkeit.
Meine liebe Frau, unsere gute Schwägerin und Tante hat
uns heute für immer verlassen.

Gertrud Langer

geb. Rose

*19.2.1920 †5.3.2002

früher Hermsdorf a. K.

In stiller Trauer

Gerhard Langer

im Namen aller Angehörigen

56338 Braubach, Rheinblick 4

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58, www.zeitschrift@schlesische-bergwacht.de, Schriftleitung: Jutta Graeve-Wöbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1x — am 15. — **Anzeigenschluss:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluss:** Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich € 30,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige € 0,69 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige € 0,61 zuzügl. MwSt. ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — **Konten:** Postbank Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Steppat Druck, Laatzen. — **Beiträge,** die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber der Redaktion dar. — **Manuskripteinsendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.